

HORIZON

43HL737F

Full HD
1080



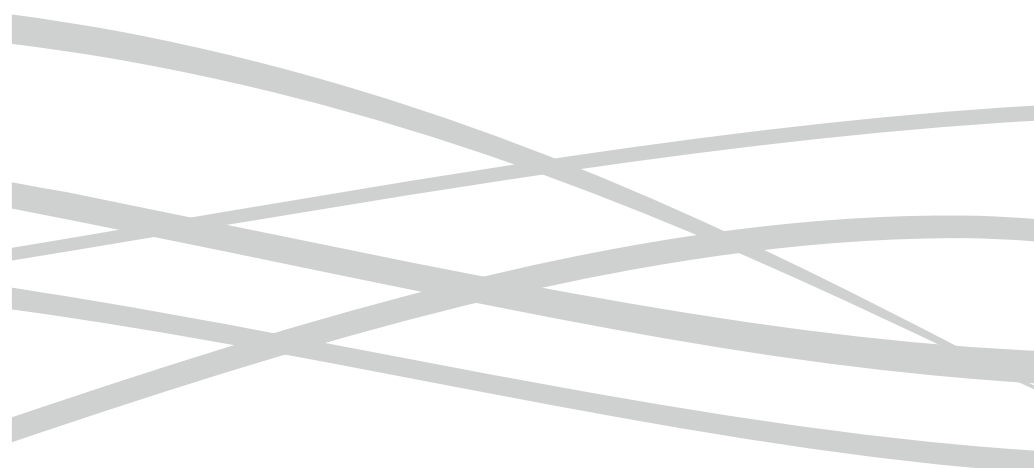
DVB-T

PVR
READY

HDMI™
HIGH DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

■■■■■■■■■■
100
CME
CLEAR MOTION ENGINE

Instrukcja obsługi
Инструкции за Употреба



[www .horizon-europe.com](http://www.horizon-europe.com)

Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs!
Thank you for choosing this product!
Köszönjük, hogy ezt a terméket!
Благодарим Ви, че избрахте този продукт!

Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile și să păstrați manualul pentru informări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului. **Pentru a opera unitatea corect și în siguranță, vă rugăm să citiți acest manual cu atenție înainte de instalare și utilizare.**

~~~~~

**Please read the instructions carefully and keep the manual for subsequent briefings.**

This manual is designed to give you all necessary instructions concerning installation, usage and maintenance of this machine. **To operate the unit correctly and safely, please read this manual carefully before installation and usage.**

~~~~~

Kérjük, olvassa el az utasításokat, és tartsa a kézikönyvet a későbbi tájékoztatók.

Ez a leírás célja, hogy megadja az összes szükséges utasítást beüzemelését, használatát és karbantartását a gép. Hogy a berendezés helyes és biztonságos, kérjük, olvassa el a kézikönyvet, mielőtt telepítésével és használatával.

~~~~~

**Моля, прочетете внимателно инструкциите и запазете ръководството за следващи консултации.**

Това ръководство е съставено, за да Ви предостави всички необходими инструкции относно инсталацията, употребата и поддръжката на апарата. За правилна и безопасна работа с устройството, моля, прочетете внимателно това ръководство преди инсталиране и употреба.

43HL737F



50375992

[www.horizon-europe.com](http://www.horizon-europe.com)

## Spis treści

|                                                     |    |
|-----------------------------------------------------|----|
| Pierwsze kroki .....                                | 4  |
| Uwagi, funkcje i akcesoria .....                    | 4  |
| Funkcje .....                                       | 4  |
| Podłączanie zasilania .....                         | 5  |
| Pilot .....                                         | 6  |
| Połączenia .....                                    | 7  |
| Menu przeglądarki mediów .....                      | 10 |
| Opcje i funkcje menu TV .....                       | 11 |
| Działanie ogólne TV .....                           | 14 |
| Korzystanie z listy kanałów .....                   | 14 |
| Konfiguracja ustawień kontroli rodzicielskiej ..... | 14 |
| Elektroniczny przewodnik po programach (EPG) .....  | 14 |
| Uaktualnienie oprogramowania .....                  | 15 |
| Rozwiązywanie problemów i wskazówki .....           | 15 |
| Typowe tryby wyświetlania dla wejścia PC .....      | 16 |
| Obsługiwane formaty plików dla trybu USB .....      | 16 |
| Kompatybilność sygnałów AV i HDMI .....             | 16 |

## Informacje dotyczące bezpieczeństwa



**OSTROŻNIE**  
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM  
NIE OTWIERAĆ



**OSTROŻNIE:** ABY ZMNIJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, NIE ZDEJMUJ OBUDOWY (LUB TYŁU). W ŚRODKU NIE MA ŻADNYCH CZĘŚCI, KTÓRE MOŻE NAPRAWIĆ UŻYTKOWNIK. POWIERZAJ NAPRAWĘ WYKWALIFIKOWANEMU PERSONELOWI.

W przypadku ekstremalnych warunków pogodowych (burze, błyskawice) i długich okresów nieużywania (wyjazd wakacyjny) wyciągnij wtyczkę telewizora z kontaktu.

Wtyczka zasilająca urządzenia służy do odłączenia TV od zasilania, powinna więc być łatwo dostępna. Jeżeli telewizor nie jest odłączony od sieci elektrycznej, urządzenie będzie nadal pobierało moc w każdej sytuacji, nawet wtedy, gdy telewizor jest w trybie gotowości lub wyłączony.

**Uwaga:** W celu skorzystania z odpowiednich opcji, postępuj zgodnie ze wskazówkami wyświetlanymi na ekranie.

## WAŻNE - Proszę przeczytać całą instrukcję przed instalacją i użytkowaniem

**⚠ OSTRZEŻENIE:** Nigdy nie pozwalaj osobom (również dzieciom) z fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi upośledzeniami lub brakiem doświadczenia i/lub wiedzy na korzystanie urządzeń elektrycznych bez nadzoru.

- Korzystaj z telewizora na wysokości poniżej 2000 metrów nad poziomem morza, w miejscach suchych i w regionach o klimacie umiarkowanym lub tropikalnym.
- Telewizor jest przeznaczony do użytku domowego i podobnego ogólnego użytku, ale może być również stosowany w miejscach publicznych.
- Dla celów wentylacji, należy pozostawić co najmniej 5 cm wolnej przestrzeni wokół telewizora.
- Nie powinno się zakłócać wentylacji poprzez zakrywanie otworów wentylacyjnych przedmiotami takimi, jak gazety, obrusy, zasłony, itp.
- Wtyczka kabla zasilania powinna być łatwo dostępna. **Nie** kładź urządzenia ani innych elementów wyposażenia mieszkania na przewodzie zasilającym. Uszkodzony przewód zasilania/wtyczka może spowodować pożar lub porażenie prądem elektrycznym. Wyciągając wtyczkę z gniazda trzymaj ją za wtyczkę, a nie za kabel zasilania. Nigdy nie dotykaj kabla zasilania/wtyczki mokrymi rękami, jako że może to spowodować spięcie lub porażenie prądem. Nigdy nie należy na przewodzie zawiązywać sznurek ani wiązać go z innymi przewodami. Jeśli się uszkodzi, musi zostać wymienione przez osobę wykwalifikowaną.
- Nie wystawiaj telewizora na kapanie lub rozlanie płynów i nie stawiaj przedmiotów wypełnionych płynami, takich jak wazony, kubki, itp. na telewizorze lub nad nim (np.: na półkach nad urządzeniem).
- Nie wystawiaj telewizora na bezpośrednie działanie promieni słonecznych ani nie stawiaj na nim źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece na telewizorze lub w jego pobliżu.
- Nie należy umieszczać żadnych źródeł ciepła, takich jak grzejniki elektryczne, grzejniki, itp. w pobliżu telewizora.
- Nie ustawiaj telewizora na podłodze i pochyłych powierzchniach.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa uduszenia, należy przechowywać plastikowe torby w miejscu niedostępnym dla niemowląt, dzieci i zwierząt domowych.
- Ostrożnie przyciśnij podstawkę do telewizora. Jeśli podstawa jest wyposażona w śruby, dokręć je mocno, aby zapobiec przechyleniu się telewizora.



Nie należy nadmiernie dokręcać śrub i należy prawidłowo zamontować gumowe nożyki.

- Nie wyrzucaj baterii do ognia lub wraz z materiałami niebezpiecznymi i łatwopalnymi.

**Ostrzeżenie:** Baterii nie wolno wystawiać na działanie źródeł ciepła takich jak promieniowanie słoneczne, ogień itp.

|                                                                                                         |                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
|  Ostrzeżenie             | Ryzyko poważnych obrażeń lub śmierci |
|  Ryzyko porażenia prądem | Ryzyko niebezpiecznego napięcia      |
|  Konserwacja             | Ważny element konserwacji            |

### Oznaczenia na produkcie

Następujące symbole zostały użyte **na produkcie**, żeby zaznaczyć ograniczenia, środki ostrożności i zasady bezpieczeństwa. Każde z wyjaśnień należy brać pod uwagę, kiedy produkt posiada odpowiednie oznaczenie. Proszę zwracać uwagę na te informacje ze względów bezpieczeństwa.



**Klasa II, Wyposażenie:** Urządzenie to jest tak zaprojektowane, że nie wymaga zabezpieczenia w postaci uziemienia w gniazdku.



**Klasa II, Wyposażenie z funkcjonującym uziemieniem:** Urządzenie to jest tak zaprojektowane, że nie wymaga zabezpieczenia w postaci uziemienia w gniazdku, uziemienie jest używane tylko dla celów funkcjonalnych.



**Ochronne podłączenie z uziemieniem:** Oznaczone przyłącze jest przeznaczone do podłączenia przewodu uziemiającego, obecnego w okablowaniu zasilania.



**Niebezpieczne przyłącze pod napięciem:** Zaznaczone przyłącze(a) jest/są niebezpieczne w normalnych warunkach użytkowania.



**Uwaga, patrz: instrukcje użytkownika:** Zaznaczony obszar(y) zawiera(ją) baterie pastylkowe, które mogą zostać wymienione przez użytkownika.



### Urządzenie laserowe klasy

**1:** Urządzenie wyposażone jest w laser klasy 1, bezpieczny w przewidywalnych, rozsądnych warunkach

użytkowania.

### UWAGA

Nie połkaj baterii, ryzyko poparzeń chemicznych

Produkt ten lub dołączone do niego akcesoria mogą zawierać baterię pastylkową. Jeśli zostanie ona połknięta, może spowodować groźne wewnętrzne poparzenia już w czasie 2 godzin i może doprowadzić do śmierci.

Trzymaj nowe i zużyte baterie z dala od dzieci.

Jeśli przegródki na baterie nie da się bezpiecznie zamknąć, przestań korzystać z urządzenia i trzymaj go z dala od dzieci.

Jeśli podejrzewasz, że baterie mogły zostać połknięte lub umieszczone w jakiegokolwiek części ciała, natychmiast udaj się do lekarza.

## UWAGA

Nigdy nie stawiaj telewizora na niestabilnym lub pochyłym podłożu. Telewizor może spaść, powodując poważne obrażenia ciała lub śmierć. Wiele obrażeń, szczególnie u dzieci, można uniknąć poprzez zastosowanie następujących, prostych środków ostrożności:

- Używanie szafek lub stojaków polecanych przez producenta telewizora.
- Używanie tylko mebli mogących bezpiecznie udźwignąć telewizor.
- Upewnienie się, że telewizor nie wystaje poza krawędź mebla, na którym stoi.
- Nieumieszczanie telewizora na wysokich meblach (np.: półki na książki i szafki) bez przymocowania zarówno mebla, jak i telewizora do odpowiedniej podpórki.
- Nieumieszczanie telewizora na serwetkach i innych materiałach znajdujących się pomiędzy telewizorem, a meblem na którym stoi.
- Poinformowanie dzieci o niebezpieczeństwach związanych ze wspinaniem się na meble, aby dosięgnąć przycisków na telewizorze. Jeśli twój obecny telewizor ma być przeniesiony, powinny być zachowane te same powyższe zasady co do jego ustawienia.

## OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE MONTAŻU NAŚCIENNEGO

- Przed przystąpieniem do montażu telewizora na ścianie zapoznaj się z instrukcją.
- Zestaw do montażu naściennego jest opcjonalny. Można go nabyć u lokalnego dystrybutora, jeśli nie znajduje się w zestawie z telewizorem.
- Nie należy instalować telewizora na suficie lub na pochyłej ścianie.
- Korzystaj z określonych śrub mocujących i innych akcesoriów.
- Dokręć śruby mocujące mocno tak, aby zabezpieczyć telewizor przed upadkiem. Nie należy nadmiernie dokręcać śrub.

## UWAGA

Urządzenie podłączone do przewodu uziemienia budynku poprzez przewód ZASILANIA lub inne urządzenie wyposażone w podłączenie uziemienia oraz do systemu dystrybucji TV poprzez kabel koncentryczny w pewnych warunkach może stwarzać zagrożenie pożarem. Podłączenie do systemu dystrybucji TV musi więc być zapewnione poprzez urządzenie zapewniające izolację elektryczną poniżej pewnego zakresu częstotliwości (izolator galwaniczny, patrz: EN 60728-11).

## Pierwsze kroki

### Uwagi, funkcje i akcesoria

### Informacje ekologiczne

Telewizor ten jest skonstruowany tak, aby zużywać jak najmniej. Aby zmniejszyć zużycie energii, proszę postępować według następujących kroków:

Jeśli włączony jest tryb oszczędzania energii jako, telewizor przełączy się w tryb oszczędzania energii. Ustawienia trybu oszczędzania energii znajdują się w części głównego menu "obraz".

Zwróć uwagę na to, że niektóre ustawienia obrazu nie będą mogły zostać zmienione.

Jeśli wybrana jest opcja wyłączania obrazu, wiadomość: **"Ekran zostanie wyłączony za 3 sekund."** pojawi się na ekranie. Wybierz **KONTYNUUJ** i naciśnij OK. Ekran natychmiast się wyłączy. Kiedy telewizor nie jest używany, wyłącz go albo wyjmij wtyczkę zasilania z gniazdka. To także zredukuje zużycie energii.

### Informacje o trybie oczekiwania

1. Jeśli TV nie odbiera żadnego sygnału (np.: z anteny lub źródła HDMI) przez 5 minut, przełączy się on w tryb oczekiwania. Gdy następnie włączysz TV, zostanie wyświetlona następująca wiadomość: **"Brak sygnału w trybie oszczędzania energii"** Naciśnij **OK**, aby kontynuować.
2. Jeśli TV zostanie pozostawiony sam sobie i nie będzie przez jakiś czas oglądany, przełączy się on w tryb oczekiwania. Gdy następnie włączysz TV, zostanie wyświetlona następująca wiadomość: **"Wyłączony w trybie oszczędzania energii"** Naciśnij **OK**, aby kontynuować.

### Funkcje

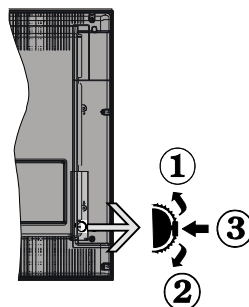
- Telewizor kolorowy obsługiwany za pomocą pilota.
- Całkowicie zintegrowana telewizja cyfrowa/kablowa (DVB-T/C)
- Wejścia HDMI służą do podłączania urządzenia wyposażonego w gniazdo HDMI.
- Wejście USB.
- System menu OSD.
- Gniazdo SCART przeznaczone dla urządzeń zewnętrznych (takich jak odtwarzacze DVD, PVR, gry telewizyjne, itd.)
- System dźwięku stereofonicznego.
- teletekstu
- Podłączenie słuchawek.
- Automatyczny system programowania.
- Strojenie ręczne.
- Automatyczne wyłączanie po maksimum sześciu godzinach.

- Wyłącznik czasowy
- Blokada klawiszy
- Automatyczne wyłączanie dźwięku, jeżeli nie jest odbierana żadna transmisja.
- Odtwarzanie w standardzie NTSC
- AVL (Funkcja automatycznego ograniczania głośności)
- PLL (Wyszukiwanie częstotliwości).
- Wejście PC
- Funkcja Plug&Play dla systemu Windows 98, ME, 2000, XP, Vista i Windows 7.
- Tryb Gry (opcja).

### Załączone akcesoria

- Pilot
- Baterie: 2 x AAA
- Instrukcja obsługi

### Przycisk kontrolny TV i obsługa



1. Kierunek w górę
2. Kierunek w dół
3. Przycisk wyboru programu/głośności/AV/trybu oczekiwania

Przycisk kontrolny pozwala na obsługę głośności/kanałów/źródła i funkcji oczekiwania telewizora.

Głośność: Zwiększ głośność naciskając popychając przycisk do góry. Zmniejsz głośność naciskając popychając przycisk w dół.

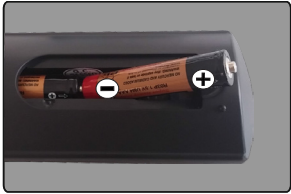
Proszę wcisnąć przycisk Naciśnij środek przycisku - na ekranie pojawi się pasek z informacjami o kanale. Przewijaj dostępne źródła popychając przycisk do góry lub w dół.

Aby włączyć telewizor: Naciśnij środek przycisku i przytrzymaj przez kilka sekund - TV przełączy się w tryb oczekiwania.

### Wkładanie baterii do pilota

Delikatnie podważ kłapkę z tyłu pilota. Włóż dwie baterie **AAA** i upewnij się, że baterie umieszczone

są w pilocie właściwie - odpowiednio skierowanymi biegunami, + i - Zamknij klapkę.

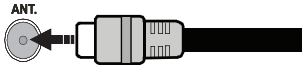


**Podłączanie zasilania**

**WAŻNE:** Telewizor jest zaprojektowany do korzystania z prądu zmiennego **220-240V AC, 50 Hz**. Po rozpakowaniu, należy pozwolić urządzeniu osiągnąć temperaturę otoczenia przed podłączeniem go do prądu. Włóż wtyczkę kabla zasilania do kontaktu.

**Antena/Podłączanie TV kablowej**

Proszę podłączyć antenę " lub telewizję kablowądo"  
**WEJŚCIA ANTENOWEGO (ANT)** znajdującego się z tyłu telewizora.



**Uwaga**

Wyprodukowane na licencji Dolby Laboratories.  
**ZASTRZEŻENIE ZNAKÓW TOWAROWYCH**  
Dolby i podwójne-D są znakami towarowymi Dolby Laboratories.



HDMI, logo HDMI oraz interfejs HDMI są znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi firmy HDMI Licensing LLC w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

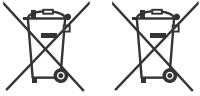


**Informacje dla użytkowników odnośnie utylizacji zużytych urządzeń i baterii**  
**(Tylko dla krajów UE)**

Ten symbol oznacza, że opatrzonych nim urządzeń nie wolno wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi. Po zakończeniu eksploatacji urządzenie należy odnieść na wyznaczone składowisko odpadów

lub do punktu zbiórki celem zapewnienia jego prawidłowego recyklingu.

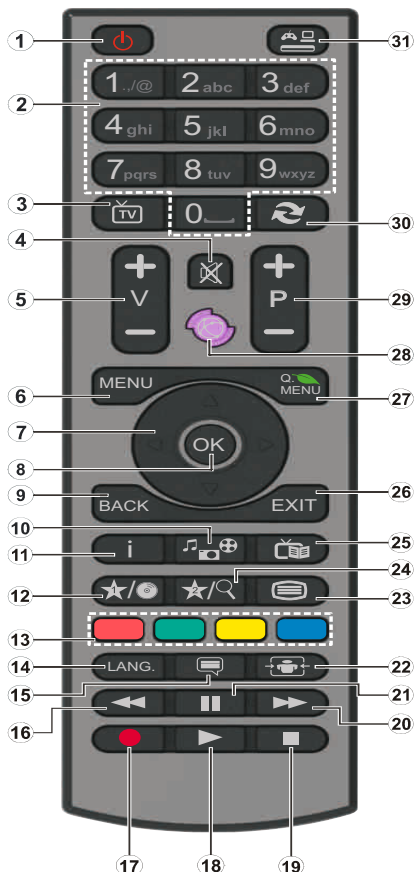
**Uwaga:** Poniższy znak Pb wskazuje na to, że bateria zawiera ołów.



**Produkty**  
**Bateria**

**Specyfikacje**

|                                     |                                             |
|-------------------------------------|---------------------------------------------|
| Transmisje telewizyjne              | PAL B/G D/K K                               |
| Odbierane kanały                    | VHF (ZAKRES I/III) UHF (ZAKRES U) HYPERBAND |
| Liczba programowalnych kanałów      | 1000                                        |
| Wskaźnik kanału                     | Na ekranie pojawi                           |
| Wejście Antenowe Rf                 | 75 Ohm (niezbalansowane)                    |
| Napięcie Robocze                    | 220-240V AC, 50Hz.                          |
| Dźwięk                              | Niemiecki +Nicom Stereo                     |
| Moc wyjścia audio (WRMS.) (10% THD) | 2x8                                         |
| Pobór Moc                           | 75 W                                        |
| Waga                                | 9,50                                        |
| TV Wymiary DxLxH (Z podstawką)      | 220 x 974 x 615                             |
| TV Wymiary DxLxH (Bez podstawki)    | 79/98 x 974 x 572                           |
| Temperatura i wilgotność pracy      | 0°C do 40°C,. wilgotność 85%                |



Naciśnij przycisk "⏻" aby wejść. Naciśnij ponownie, aby włączyć tryb Mix. Naciśnij ponownie, aby wyjść. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlonymi na ekranie.

### Teletext cyfrowy (tylko dla Wielkiej Brytanii)

Naciśnij przycisk "⏻" aby wyświetlić informacje teletextu cyfrowego. Do jego obsługi służą kolorowe przyciski, przyciski kursora i przycisk OK. Metoda obsługi może się różnić w zależności od zawartości teletextu cyfrowego. Postępuj zgodnie z instrukcjami teletextu cyfrowego wyświetlonymi na ekranie. Po ponownym wciśnięciu przycisku "⏻" telewizor powraca do trybu transmisji telewizyjnej.

### Korzystanie z mojego przycisku 1

Naciskaj MÓJ PRZycisk 1 przez pięć sekund, gdy znajdujesz się na żądanym źródle, kanale lub linku, aż na ekranie pojawi się wiadomość „MÓJ PRZycisk ZOSTAŁ USTAWIONY”. Potwierdzi ona, że wybrany MÓJ PRZycisk jest skojarzony z wybraną funkcją.

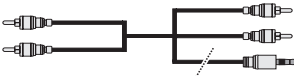
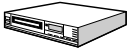
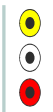
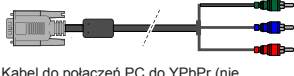
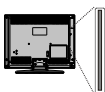
### Korzystanie z mojego przycisku 2 (\*\*)

Naciskaj MÓJ PRZycisk 2 przez pięć sekund, gdy znajdujesz się na żądanym źródle, kanale lub linku, aż na ekranie pojawi się wiadomość „MÓJ PRZycisk ZOSTAŁ USTAWIONY”. Potwierdzi ona, że wybrany MÓJ PRZycisk jest skojarzony z wybraną funkcją.

1. Tryb oczekiwania: Włącznik/wyłącznik telewizora
2. Przyciski numeryczne: Używane do poruszania się po kanałach i wprowadzania haseł, tekstu, itp.
3. TV: Wyświetla listę kanałów / przełącza pomiędzy typami audycji
4. Wyciszenie: Całkowicie wyłącza dźwięk TV
5. Głośność +/-
6. Menu: Wyświetla menu TV
7. Przyciski nawigacyjne: Pomagają poruszać się po menu, zawartości, itp. oraz wyświetlają podstrony w trybie teletextu po naciśnięciu prawego przycisku
8. OK: Potwierdza wybory użytkownika, wstrzymuje stronę (w trybie teletextu), wyświetla listę kanałów (w trybie DTV)
9. Powrót: Powraca do poprzedniego ekranu, otwiera stronę indeksu (w trybie teletextu)
10. Przeglądarka mediów: Otwiera ekran przeglądarki mediów
11. Info: Wyświetla informacje o treściach wyświetlanych na ekranie, pokazuje ukryte informacje (odsłoni - w trybie teletextu)
12. Mój przycisk 1 (\*)
13. Kolorowe przyciski
14. Język: Przełącza pomiędzy trybami dźwięku (telewizja analogowa), wyświetla i zmienia audio/język napisów (gdy dostępne)
15. Napisy: Włącza i wyłącza napisy (gdy dostępne)
16. Szybkie przewijanie do tyłu: Przewija klatki do tyłu w mediach takich, jak filmy
17. Nagrywanie: Nagrywa programy
18. Odtwarzanie: Rozpoczyna odtwarzanie wybranych mediów
19. Stop: Zatrzymuje odtwarzanie mediów
20. Szybkie przewijanie do przodu: Przewija klatki do przodu w mediach takich, jak filmy
21. Pauza: Pauzuje odtwarzane media, rozpoczyna nagrywanie z przesunięciem czasu
22. Ekran: Zmienia aspekt ekranu
23. Teletext: Wyświetla teletext (gdy dostępny), naciśnij ponownie, aby nałożyć teletext na obraz telewizyjny (mix)
24. Mój przycisk 2 (\*\*)
25. EPG (Elektroniczny przewodnik po programach): Wyświetla elektroniczny przewodnik po programach
26. Wyjście: Zamyka i wychodzi z wyświetlanych menu lub powraca do poprzedniego ekranu
27. Szybkie menu: Wyświetla listę menu dla szybkiego do nich dostępu
28. Brak funkcji
29. Program +/-
30. Zamiana: Szybko przeskakuje pomiędzy poprzednim i bieżącym kanałem
31. Źródło: Wyświetla wszystkie dostępne audycje i źródła

# Pierwsze kroki

## Połączenia

| Złącze                                                                                         | Typ                                                                 | Kable                                                                                                                                                  | Urządzenie                                                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|               | Scart<br>Podłączenie<br>(tył)                                       |                                                                       |    |
|               | VGA<br>Podłączenie<br>(tył)                                         |                                                                       |    |
|               | BOCZNE AV<br>PC/YPbPr<br>Audio<br>Podłączenie<br>(bok)              | <br>Boczne audio<br>Kabel do połączeń YPbPr lub PC<br>(nie załączony) |    |
|               | HDMI<br>Podłączenie<br>(tył)                                        |                                                                       |    |
| <br>SPDIF     | SPDIF<br>Podłączenie<br>(tył)                                       |                                                                       |    |
|               | BOCZNE AV<br>Boczne AV<br>(Audio/<br>Video)<br>Podłączenie<br>(bok) | <br>(nie załączony)                                                   |    |
| <br>SŁUCHAWKI | Słuchawki<br>Podłączenie<br>(bok)                                   |                                                                       |    |
|             | YPbPr Video<br>Podłączenie<br>(tył)                                 | <br>Kabel do połączeń PC do YPbPr (nie załączony)                   |  |
|             | USB<br>Podłączenie<br>(bok)                                         |                                                                     |  |
|             | CI<br>Podłączenie<br>(bok)                                          |                                                                     |  |

 **Uwaga:** Uwaga: Do podłączania urządzeń poprzez YPbPr lub boczne wejście AV należy użyć kabli dołączonych do zestawu. Spójrz na powyższą ilustrację. Aby przesłać sygnał YPbPr poprzez wejście VGA, można użyć kabla YPbPr do VGA (nie dołączony). Nie można korzystać z VGA i YPbPr w tym samym czasie. Aby podłączyć dźwięk z PC, będziesz potrzebować BIAŁEGO i CZERWONEGO wejścia kabla do BOCZNEGO PODŁĄCZENIA AV. Jeśli urządzenie zewnętrzne zostanie podłączone poprzez gniazdo SCART, TV automatycznie przełączy się na tryb AV. Podczas oglądania kanałów DTV (Mpeg4 H.264) lub w trybie przeglądarki mediów, wyjście poprzez gniazdko scart nie będzie dostępne. Przy korzystaniu z montażu ściennego (opcja), zalecamy podłączenie wszystkich kabli do tylnych wejść w TV przed zamontowaniem urządzenia na ścianie. Moduł CI można wprowadzić lub wyjąć tylko wtedy, gdy TV jest WYŁĄCZONY. Szczegółowe informacje o ustawieniach znajdują Państwo w instrukcji obsługi modułu.

## Pierwsze kroki

### Pierwsza instalacja - połączenia USB

#### Włączanie / wyłączanie

##### Aby włączyć telewizor

Podłącz kabel zasilania do gniazdka, w którym płynie prąd zmienny o napięciu 220-240 V AC, 50 Hz.

Aby włączyć telewizor, kiedy znajduje się on w trybie oczekiwania:

Proszę wcisnąć "⏻" na pilocie przycisk "P+ P- lub przycisk numeryczny.

Naciskaj boczny przycisk funkcyjny na TV, aż włączy się on z trybu oczekiwania.

##### Aby wyłączyć telewizor

Proszę wcisnąć przycisk "⏻" na pilocie lub przycisk funkcyjny na telewizorze - telewizor przełączy się wtedy w tryb oczekiwania.

##### Aby całkowicie wyłączyć TV, wyciągnij wtyczkę kabla z gniazdka.

*Uwaga: Gdy telewizor przełącza się w tryb oczekiwania, dioda LED trybu oczekiwania może migać, wskazując, że funkcje takie jak wyszukiwanie, pobieranie danych OAD lub timer są aktywne. O LED pode também piscar quando liga a TV a partir do modo stand-by.*

### Pierwsza instalacja

Przy pierwszym włączeniu TV pojawi się ekran wyboru języka. Wybierz żądany język i naciśnij **OK**.

Następnie na ekranie wyświetli się menu pierwszej instalacji (FTI). Ustaw żądane parametry korzystając z przycisków nawigacyjnych i po zakończeniu naciśnij **OK**, aby kontynuować. Można włączyć opcję trybu sklepu tak, aby była dostępna w menu innych ustawień, a funkcje Twojego telewizora będą zilustrowane na górze ekranu. Pojawi się ekran potwierdzenia. Proszę wcisnąć przycisk, aby kontynuować.

Jeśli wybrany jest tryb główny, tryb sklepu nie będzie dostępny po początkowej instalacji. Naciśnij **OK** aby kontynuować.

##### **Domyślny kod PIN może zostać zmieniony w zależności od wybranego kraju.**

Jeśli zostaniesz poproszony o wprowadzenie kodu PIN, aby wyświetlić opcję menu, użyj jednego z poniższych kodów: 4725. 0000 lub 1234.

### Instalacja anteny

Jeśli wybrałeś opcję **ANTENY** na ekranie typu wyszukiwania, telewizor wyszuka cyfrowe audycje telewizji naziemnej.



**UWAGA:** Można nacisnąć przycisk **MENU**, aby anulować.

Po zapisaniu wszystkich dostępnych stacji, ich lista zostanie wyświetlona na ekranie. Jeśli chcesz posortować kanały wg LCN(\*), wybierz „tak”, a następnie naciśnij **OK**.

Naciśnij **MENU**, aby wyjść z listy kanałów i oglądać TV.

(\*) LCN to system logicznego numerowania kanałów organizujący dostępne programy zgodnie z rozpoznawalną sekwencją kanałów.

### Instalacja TV kablowej

Jeśli wybierzesz opcję TV KABLOWA, naciśnij przycisk **OK** na pilocie. Aby kontynuować, wybierz **TAK** i naciśnij **OK**. Aby anulować operację, wybierz **NIE** i naciśnij **OK**. Można wtedy wybrać zakres częstotliwości.

Proszę wprowadzić zakres częstotliwości, używając przycisków numerycznych.

*Uwaga: Czas trwania wyszukiwania będzie zależeć od wybranego kroku wyszukiwania.*

### Odtwarzanie mediów poprzez wejście USB

*Używając wejść USB można podłączyć do telewizora 2.5" i 3.5" całowy dysk twardy (z zasilaniem zewnętrznym) lub pendrive.*

**WAŻNE!** Zrób kopię zapasową swoich plików przed podłączeniem do TV. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za uszkodzenie plików lub utratę danych. Pewne typy urządzeń USB (np. odtwarzacze MP3), lub dyski twarde/pendrive'y mogą nie być kompatybilne z tym odbiornikiem TV. TV obsługuje dyski sformatowane w FAT32 i NTFS, ale nagrywanie nie będzie dostępne dla dysków NTFS.

Odczas formatowania dysku USB o pojemności 1TB (Tera Byte) lub większej, mogą wystąpić pewne problemy. Należy unikać powtarzania szybkiego podłączania i odłączania urządzenia. Może to spowodować uszkodzenie fizyczne odtwarzacza USB, oraz samego urządzenia USB. Nie wydymaj pamięci USB podczas odtwarzania pliku.



## Nagrywanie programu

**WAŻNE :** Używając nowego dysku USB zalecane jest sformatowanie go przy użyciu opcji TV „formatowanie dysku”.

**Uwaga:** Aby nagrać program, powinieneś najpierw podłączyć dysk USB do TV, gdy jest on wyłączony.

Powinieneś następnie włączyć TV, aby włączyć funkcję nagrywania.

Dla celów nagrywania, podłączony dysk USB lub dysk zewnętrzny powinien mieć pojemność co najmniej 1GB i powinien być kompatybilny z USB 2.0.

Jeśli podłączone urządzenie USB nie obsługuje prędkości przesyłania danych 2.0, pojawi się wiadomość o błędzie.

**Uwaga:** Nagrane programy są zapisywane na podłączony dysk USB. Jeśli chcesz, możesz zapisać/skopiować nagrania na swój komputer; niemniej jednak, nie będzie można odtwarzać tych nagrań na komputerze. Nagrania można odtwarzać wyłącznie na telewizorze.

**Uwaga:** Podczas korzystania z timeshifting, mogą wystąpić zakłócenia synchronizacji obrazu z dźwiękiem. Nagrywanie radia nie jest obsługiwane. TV może nagrać do dziesięciu godzin programów.

Nagrane programy są dzielone na partycje 4GB.

Jeśli prędkość zapisu podłączonego dysku USB jest niewystarczająca, nagrywanie może nie powieść się, i opcja przesunięcia czasu może być niedostępna.

Do nagrywania programów HD zaleca się stosowanie dysków twardych USB.

Nie odłączaj USB/HDD podczas nagrywania. Może to uszkodzić podłączony USB/HDD.

Dostępna jest obsługa wielu partycji. Obsługiwane są maksymalnie dwie różne partycje. Pierwsza partycja dysku USB wykorzystywana jest do funkcji PVR. Aby ją móc wykorzystać do funkcji PVR, musi zostać ona sformatowana jako partycja podstawowa.

Niektóre pakiety strumieniowe mogą nie zostać nagrane z powodu problemów z sygnałem, co może czasem spowodować zamrażanie obrazu podczas odtwarzania.

Przyciski Nagrywania, odtwarzanie, Pauza, wyświetlania (dla listy odtwarzania) nie mogą być używane podczas włączonego teletekstu. Jeśli nagrywanie jest rozpoczęte przez timer, teletekst jest wyłączany automatycznie. Również korzystanie z teletekstu podczas trwającego nagrywania lub odtwarzania jest niemożliwe.

## Nagrywanie z przesunięciem czasu

Naciśnij przycisk **II** (PAUZA) podczas oglądania audycji, aby przełączyć na tryb przesunięcia czasu. W trybie przesunięcia czasu, program jest zatrzymany i jednocześnie nagrywany na podłączony dysk USB

Naciśnij **►** (REPRODUZIR) ponownie, aby kontynuować oglądanie programu od momentu jego zatrzymania. Naciśnij przycisk STOP, aby zatrzymać tryb przesunięcia czasu i powrócić do oglądania audycji na żywo.

**Uwaga:** Przesunięcie czasu nie może być używane w trybie radia.

**Uwaga:** Nie można używać funkcji szybkiego przewijania do tyłu z przesunięciem czasu przed przesunięciem nagrania przy pomocy opcji szybkiego przewijania do przodu.

## Natychmiastowe nagrywanie

Naciśnij przycisk **●** (NAGRYWANIA) aby rozpocząć natychmiastowe nagrywanie oglądanego właśnie programu. Możesz nacisnąć przycisk **●** (NAGRYWANIA) na pilocie ponownie, aby nagrać następną audycję w programie. W takim przypadku, pojawi się na ekranie krótki komunikat, wskazujący programy, które będą nagrywane. Naciśnij **■** (PARAR), aby anulować natychmiastowe nagrywanie.

**Uwaga:** W trybie nagrywania nie można pozalać programów lub korzystać z przeglądarki mediów. Jeśli na pamięci USB nie ma wystarczająco dużo miejsca podczas nagrywania programu lub podczas oglądania z przesunięciem czasu, wyświetli się komunikat ostrzegawczy.

## Oglądanie nagranych programów

Wybierz bibliotekę nagrań z menu **przeglądarki mediów**. Korzystając z przycisków nawigacyjnych wybierz nagrany program z listy (jeśli został on uprzednio nagrany). Aby sprawdzić opcje **odtwarzania**, naciśnij **OK**. Wybierz opcję i naciśnij przycisk **OK**.

**Uwaga:** Dostęp do menu głównego i elementów menu nie będzie możliwy podczas odtwarzania.

Naciśnij **■** (PARAR) aby zatrzymać odtwarzanie i powrócić do biblioteki nagrań.

## Powolne odtwarzanie do przodu

Naciskając **II** (PAUSA) podczas odtwarzania nagranego programu, uaktywni się opcję powolnego odtwarzania do przodu. Możesz użyć przycisku **►►**, aby włączyć powolne przewijania do przodu. Naciskając przycisk **►►** ponownie, zmieni się prędkość przewijania do przodu.



## Konfiguracja nagrywania

Naciskając przycisk ponownie, zmieni się prędkość przewijania do przodu. Proszę wybrać element konfiguracji nagrania w menu instalacji, aby skonfigurować ustawienia nagrywania.

**Formatu płyty:** Funkcji formatowania dysku można wykorzystać do sformatowania podłączonego dysku USB. Kod PIN jest wymagany do skorzystania z funkcji formatowania dysku (PIN domyślny to: 0000).

**Domyślny kod PIN może zostać zmieniony w zależności od wybranego kraju.**

Jeśli zostaniesz poproszony o wprowadzenie kodu PIN, aby wyświetlić opcję menu, użyj jednego z poniższych kodów: 4725, 0000 lub 1234.

**Ważniejszy:** Proszę pamiętać, że WSZYSTKIE dane przechowywane na dysku USB zostaną utracone podczas jego formatowania i konwersji na FAT32, gdy opcja ta zostanie aktywowana. Można również spróbować sformatować dysk USB, gdy nie działa on poprawnie. W większości przypadków sformatowany dysk USB zacznie działać poprawnie; niemniej jednak WSZYSTKIE dane na nim przechowywane zostaną utracone.

**Uwaga:** Proszę pamiętać, że "wszystkie dane przechowywane na dysku USB" zostaną utracone podczas jego formatowania i konwersji na FAT32, gdy opcja ta zostanie aktywowana. Jeśli nadal występuje ten sam błąd, możliwe, że Państwa urządzenie USB nie spełnia wymogów technicznych dotyczących prędkości. Podłącz inny dysk USB.

## Menu przeglądarki mediów

Można wyświetlać zdjęcia, odtwarzać muzykę i filmy przechowywane na dysku USB po jego podłączeniu do TV. Podłącz dysk USB do jednego z wejść USB znajdujących się z boku TV. Naciskając przycisk **MENU** w trybie przeglądarki mediów uzyskasz dostęp do opcji menu obrazu, dźwięku i ustawień. Ponowne naciśnięcie przycisku **MENU** spowoduje wyjście z tego ekranu. Możesz zmienić ustawienia przeglądarki mediów przy pomocy menu ustawień.

## Szybkie menu

Szybkie ustawienia pozwolą Ci uzyskać bezpośredni dostęp do pewnych opcji. Menu to zawiera tryb oszczędzania energii, tryb obrazu, ustawienia korektora graficznego, ulubione i automatyczny wyłącznik czasowy. Proszę wcisnąć przycisk Q.MENU na pilocie, aby wyświetlić szybkie menu. Więcej szczegółów dotyczących wymienionych funkcji znajdziesz w dalszych rozdziałach.

### Obsługa trybu pętla/ losowe

|                                                                                                                                                                                                                       |                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Rozpocznij odtwarzanie, używając  i uruchom     | TV odtworzy następny plik i zapętlí listę.           |
| Rozpocznij odtwarzanie, używając Ok i uruchom                                                                                      | ten sam plik będzie odtwarzany w pętli (powtarzany). |
| Rozpocznij odtwarzanie, używając OK  i uruchom  | ten sam plik będzie odtwarzany losowo.               |

### Zawartość menu obrazu

|                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Tryb</b>                      | Tryb obrazu może zostać dopasowany do indywidualnych upodobań. Tryb obrazu może zostać ustawiony wg jednej z tych opcji: <b>Kinowy, Gra, Dynamiczny i Naturalny.</b>                                                                                              |
| <b>Kontrast</b>                  | Ustawia wartości jasności i ciemności ekranu.                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Jasność</b>                   | Ustawia wartości jasności ekranu.                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Ostrość</b>                   | Ustawia wartości ostrości dla obiektów wyświetlanych na ekranie.                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Kolor</b>                     | Ustawia wartości kolorów, dopasowując je.                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Tryb oszczędzania energii</b> | Jeśli ustawić Państwo tryb oszczędzania energii na „wyłączony obraz”, na ekranie pojawi się wiadomość.<br>(Podczas trybu dynamicznego, tryb oszczędzania energii jest automatycznie wyłączony.)                                                                   |
| <b>Podświetlenie (opcja)</b>     | To ustawienie kontroluje poziom podświetlenia. Funkcja podświetlenia będzie nieaktywna podczas włączonego trybu oszczędzania energii Eco. Podświetlenie nie może zostać włączone w trybie VGA lub przeglądania mediów, lub gdy tryb obrazu ustawiony jest na grę. |
| <b>Redukcja szumów</b>           | Jeżeli transmitowany sygnał jest słaby i występują zakłócenia obrazu, użyj ustawienia redukcji szumu aby zredukować takie zakłócenia.                                                                                                                             |

### Ustawienia zaawansowane

|                                           |                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kontrast dynamiczny</b>                | Wartość kontrastu dynamicznego może zostać zmieniona zgodnie z upodobaniami.                                                                                                                                                         |
| <b>Temperatura koloru</b>                 | Ustawia pożądany ton koloru.                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Powiększenie obrazu</b>                | Wybierz żądany rozmiar obrazu w menu powiększenia obrazu.<br><b>Uwaga:</b> Auto ( <i>Disponível unicamente nos modo scart com 8 pinos uma grande voltagem/Tensão fraca</i> )                                                         |
| <b>Tryb filmu</b>                         | Filmy są nagrywane z różną ilością ramek wyświetlanych na sekundę, która jest inna niż w przypadku normalnych programów telewizyjnych. Włącz tę funkcję w trakcie oglądania filmu, aby lepiej widzieć sceny z szybkim ruchem.        |
| <b>Odcień skóry</b>                       | Poziom kontrastu może być zmieniony pomiędzy -5 a 5.                                                                                                                                                                                 |
| <b>Zmiana koloru</b>                      | Ustawia pożądany ton koloru.                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Wzmocnienie RGB</b>                    | Korzystając z tego elementu można ustawić wartości temperatury koloru.                                                                                                                                                               |
| <b>Reset</b>                              | Resetuje ustawienia obrazu do ustawień fabrycznych. (za wyjątkiem trybu gry)                                                                                                                                                         |
| <b>Autopozycja (w trybie PC)</b>          | Automatycznie optymalizuje wyświetlanie. Proszę wcisnąć OK, aby zoptymalizować.                                                                                                                                                      |
| <b>Pozycja H (w trybie PC)</b>            | Ten element przesuwaa obraz poziomo w prawą lub lewą stronę na ekranie.                                                                                                                                                              |
| <b>Pozycja V (w trybie PC)</b>            | Ten element przesuwaa obraz pionowo w górę lub w dół na ekranie.                                                                                                                                                                     |
| <b>Częstotliwość zegara (w trybie PC)</b> | Zegar punktów pozwala na wyregulowanie zakłóceń, które pojawiają się jako pasma pionowe przy intensywnym wyświetlaniu punktów np. na arkuszu kalkulacyjnym lub w paragrafach lub tekście z mniejszą czcionką.                        |
| <b>Faza (w trybie PC)</b>                 | W zależności od rozdzielczości i od częstotliwości skanowania ustawionej na wejściu TV, na ekranie może się pojawiać zamglony obraz lub szum. W takim przypadku można użyć tej opcji, aby uzyskać czysty obraz metodą prób i błędów. |

*EW trybie VGA (PC), niektóre opcje w menu obrazu będą niedostępne. Zamiast tego, ustawienia trybu VGA zostaną dodane do ustawień obrazu podczas trybu PC.*

## Opcje i funkcje menu TV

| Zawartość menu dźwięku                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Głośność                                                   | Ustawia głośność.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Equalizer                                                  | Wybiera tryb equalizera. Ustawienia indywidualne są dostępne tylko w trybie użytkownika.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Balans                                                     | Ustawienie to jest do ustawiania lewego lub prawego balansu.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Słuchawki                                                  | Ustawia głośność słuchawek                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Tryb dźwięku                                               | Możesz wybrać tryb dźwięku obsługiwany przez kanał.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| AVL (Automatyczne ograniczenie głośności)                  | Funkcja ta ustawia określony poziom głośności dla programów.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Wyjście cyfrowe                                            | Ustawia tryb audio wyjścia cyfrowego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Zawartość menu ustawień                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Dostęp warunkowy                                           | Kontroluje moduły dostępu warunkowego, jeśli są dostępne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Język                                                      | Konfiguruje ustawienia języka (może zmieniać się w zależności od wybranego kraju). Będą dostępne ustawienia wybrane oraz bieżące.<br>Ustawienia bieżące mogą być zmienione tylko wtedy, jeśli umożliwia to nadawca audycji.                                                                                                                                |
| Kontrola rodzicielska                                      | Aby zmienić ustawienia kontroli rodzicielskiej wprowadź poprawne hasło. W tym menu można łatwo zmienić blokadę menu, blokadę wiekową (może zmieniać się w zależności od wybranego kraju) i blokadę klawiszy. Można tu również ustawić nowy numer PIN.                                                                                                      |
| Timer                                                      | Ustawia timer uśpienia, który wyłączy telewizor po wybranym czasie. Ustawia timery dla wybranych programów. (Nagrywanie na USB)                                                                                                                                                                                                                            |
| Konfiguracja nagrywania                                    | Wyświetla menu ustawień nagrywania (wymagane jest podłączenie USB)                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Data/Godzina                                               | Ustawia datę i godzinę.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Źródła                                                     | Włącza lub wyłącza wybrane opcje źródeł.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Inne ustawienia: Wyświetla inne opcje ustawień telewizora: |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Limit czasu menu                                           | Zmienia limit dla czasu wyświetlania menu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Skanowanie kanałów kodowanych                              | Gdy ustawienie to jest aktywne, podczas wyszukiwania znajdowane będą także kanały kodowane.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Niebieskie tło                                             | Aktywuje lub dezaktywuje niebieskie tło podczas, gdy sygnał jest słaby lub go w ogóle nie ma.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Uaktualnienie oprogramowania                               | Aby zapewnić TV zawsze najświeższe oprogramowanie sprzętowe.                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Wersja aplikacji                                           | Wyświetla wersję aplikacji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Osoby niedosłyszące                                        | Włącza funkcje specjalne przesyłane przez nadawcę programu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Opis Audio                                                 | Opis audio odnosi się do dodatkowej narracji dla osób niewidzących i niedowidzących dla mediów wizualnych, włącznie z telewizją i kinem.<br>Tej funkcji można używać tylko wtedy, gdy nadawca obsługuje dodatkową ścieżkę narracji.<br><i>Uwaga: Funkcja opisu audio jest niedostępna podczas nagrywania lub korzystania z funkcji przesunięcia czasu.</i> |
| Automatyczne wyłączanie telewizora                         | Możesz ustawić czas automatycznego wyłączania. Po upływie określonego czasu, i o ile TV był nie oglądany przez wybrany czas, odbiornik przełączy się w tryb oczekiwania.                                                                                                                                                                                   |

## Opcje i funkcje menu TV

|                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Wyszukiwanie w trybie oczekiwania (opcja)</b>                      | Jeśli wyszukiwanie w trybie oczekiwania jest włączone, gdy TV znajduje się w trybie oczekiwania, wyszukane zostaną dostępne kanały. Jeśli TV odnajdzie jakieś nowe lub brakujące kanały, wyświetli się menu pytające, czy wprowadzić zmiany. Po tej operacji lista kanałów zostanie uaktualniona i zmieniona.                                                            |
| <b>Tryb sklepu</b>                                                    | Jeśli wystawiasz TV w sklepie, możesz aktywować ten tryb. Jeśli jest tryb sklep aktywowany, niektórych funkcji w menu TV nie będzie można ustawić.                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Tryb włączania</b>                                                 | Ustawienie to konfiguruje preferencje trybu uruchamiania.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Zawartość menu instalacji i dostrajania</b>                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Automatyczne skanowanie kanałów (dostrajanie) (jeśli dostępne)</b> | Wyświetla opcje automatycznego strojenia. Antena cyfrowa: Wyszukuje i zapisuje kablówce stacje DVB. Kabel cyfrowy: Wyszukuje i zapisuje kablówce stacje DVB. Analogowy: Wyszukuje i zapisuje stacje analogowe. Antena cyfrowa i analogowa: Wyszukuje i zapisuje stacje DVB i analogowe. Kabel cyfrowy i analogowy: Wyszukuje i zapisuje stacje kablówce DVB i analogowe. |
| <b>Ręczne skanowanie kanałów</b>                                      | Funkcja ta może być użyta wyłącznie dla przekazu bezpośredniego.                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Wyszukiwanie kanałów sieciowych</b>                                | Wyszukuje kanały połączone ze stacjami.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Dostrajanie analogowe</b>                                          | Funkcja może być używana do dostrajania kanałów analogowych. Funkcja ta jest niedostępna jeśli nie są zapisane żadne kanały analogowe.                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Pierwsza instalacja</b>                                            | Usuwa wszystkie zachowane kanały i ustawienia, resetuje TV do ustawień fabrycznych.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

## Działanie ogólne TV

### Korzystanie z listy kanałów

Telewizor sortuje wszystkie stacje zapisane na liście kanałów.

### Konfiguracja ustawień kontroli rodzicielskiej.

*Aby uniemożliwić oglądanie pewnych programów, kanały i menu mogą zostać zablokowane przy użyciu systemu kontroli rodzicielskiej.*

Aby wyświetlić menu opcji kontroli rodzicielskiej, powinno się wprowadzić numer PIN. Fabryczny numer PIN to **0000**. Po wpisaniu poprawnego PINu, pojawi się menu ustawień kontroli rodzicielskiej:

**Blokada menu:** Ustawienie blokady menu umożliwia lub uniemożliwia dostęp do menu.

**Opcja blokada programów niedozwolonych dla dzieci:** Gdy opcja jest aktywna, urządzenie pobiera ze stacji nadawczej informacje o poziomie klasyfikacji treści programów i jeśli ten poziom jest wyłączony, uniemożliwia dostęp do audycji.

**Blokada klawiszy:** Kiedy blokada dziecięca zostanie włączona, telewizor będzie mógł być sterowany jedynie za pomocą pilota. W tym przypadku przyciski na panelu sterowania nie będą działać.

**Ustawianie kodu PIN:** Definiuje nowy numer PIN.

**Domyślny kod PIN może zostać zmieniony w zależności od wybranego kraju.**

Jeśli zostaniesz poproszony o wprowadzenie kodu PIN, aby wyświetlić opcję menu, użyj jednego z poniższych kodów: 4725, 0000 lub 1234.

### Elektroniczny przewodnik po programach (EPG)

Niektóre kanały, ale nie wszystkie, podają informacje o aktualnym i następnym programie. Naciśnij przycisk , aby wyświetlić menu .

**Czerwony przycisk (poprzedni dzień):** Wyświetla programy z poprzedniego dnia.

**Zielony przycisk (następny dzień):** Wyświetla programy na następny dzień.

**Żółty przycisk (Powiększenie):** Rozwija informacje o programie.

**Niebieski przycisk (filtr):** Wyświetla opcje filtrowania.

**Subtitle:** Proszę nacisnąć przycisk , aby wejść do menu wyboru gatunku. Przy pomocy tej funkcji można przeszukać bazę danych przewodnika po programach zgodnie z wybranym rodzajem programu. Informacje dostępne w przewodniku po programach zostaną wyszukane i wyświetlona zostanie lista wyników odpowiadających wprowadzonemu kryteriom.

**INFO:** Wyświetla szczegółowe informacje o wybranym programie.

**Przyciski numeryczne (bezpośrednie przechodzenie):** Umożliwiają bezpośrednie przejście do wybranego kanału poprzez wprowadzenie jego numeru.

**OK:** Wyświetla opcje programu.

**Teletext (wyszukiwanie):** Wyświetla menu „Wyszukiwanie w przewodniku”.

 **(Teraz):** Pokazuje bieżący program.

 **(NAGRYWANIA):** Telewizor nagraabrany program. Możesz nacisnąć ponownie, aby zatrzymać nagrywanie.

**P+P- :** Więcej informacji o programie

**WAŻNIEJSZYCH:** Podłączaj dysk USB do wyłączzonego telewizora. Powinieneś następnie włączyć TV, aby włączyć funkcję nagrywania.

**Uwaga:** Podczas nagrywania przełączanie na inne źródło lub programy jest niemożliwe.

### Opcje Programów

W menu EPG naciśnij przycisk OK, żeby wejść do menu Opcje programów.

#### Wybór kanału

Używając tej opcji w menu EPG możesz przełączyć naabrany kanał.

#### Nagrywanie / Usuń zaprogramowane nagranie

Po wybraniu programu w menu EPG naciśnij przycisk OK. Wybierz opcję **Nagraj** i naciśnij przycisk OK. Po tej czynności nagrywanie zostanie ustawione dla wybranego programu.

Aby anulować ustawione już nagrywanie, podświetl program i naciśnij przycisk OK i wybierz opcję **„Usuń zaprogramowane”** Timer nagrywanie.

#### Ustaw / Usuń timer

V Wybierz opcję Ustaw timer dla programu i naciśnij przycisk OK. Możesz ustawić timer dla przyszłych programów. Aby usunąć ustawiony timer, podświetl dany program i naciśnij OK. Następnie, wybierz opcję „Usuń timer”. Zaprogramowane nagranie zostanie anulowane.

**Uwaga:** Nagrywanie dwóch kanałów w tym samym czasie jest niemożliwe.

## Uaktualnienie oprogramowania

Twój TV jest w stanie odnaleźć aktualizacje w sygnale z anteny/kabla i automatycznie je zainstalować.

### Wyszukiwanie aktualizacji oprogramowania poprzez interfejs

Należy po prostu wyświetlić menu główne. Wybierz **ustawienia** i menu **inne ustawienia**. W **innych ustawieniach** należy przejść do **aktualizacji oprogramowania** i nacisnąć **OK**, aby wyszukać nową aktualizację oprogramowania.

### Tryb wyszukiwania i aktualizacji o 3 nad ranem

Podczas gdy TV odbiera sygnał antenowy. Jeśli włączone jest automatyczne wyszukiwanie w menu opcji aktualizacji, telewizor włącza się o 3 nad ranem i przeszukuje kanały w celu odnalezienia nowych aktualizacji. Jeśli aktualizacja jest odnaleziona i pobrana pomyślnie, przy następnym włączeniu telewizora jest ona aktywowana.

**Uwaga:** Jeśli po aktualizacji TV nie będzie chciał się włączyć, wyciągnij na 2 minuty wtyczkę z kontaktu i włącz go ponownie.

## Rozwiązywanie problemów i wskazówki

### TV nie chce się włączyć

Upewnij się, że wtyczka jest bezpiecznie włożona do gniazdka. Może wyczerpały się baterie w pilocie. Naciśnij włącznik na TV.

### Słaba jakość obrazu

- Czy wybrany został prawidłowy system TV?
- Słaby sygnał może spowodować zakłócenia obrazu. Sprawdź antenę.
- Sprawdź, czy wprowadziłeś właściwą częstotliwość kanału, jeśli dostrajałeś TV manualnie.
- Jakość obrazu może się pogorszyć, gdy dwa urządzenia są podłączone do telewizora w tym samym czasie. W takim przypadku proszę odłączyć jedno z urządzeń.

### Brak obrazu

- Brak obrazu może oznaczać, że telewizor nie otrzymuje sygnału transmisji. Czy zostały naciśnięte prawidłowe przyciski na pilocie? Spróbuj ponownie. W takim przypadku proszę odłączyć jedno z urządzeń.
- Czy antena jest podłączona prawidłowo?
- Czy kabel anteny jest zniszczony?
- Czy do podłączenia anteny użyto odpowiednich wtyczek?
- W przypadku wątpliwości proszę się skonsultować ze sprzedawcą.

## Brak dźwięku

- Czy dźwięk TV został wyłączony? Aby włączyć ponownie dźwięk, naciśnij przycisk "X", lub zwiększ poziom głośności.
- Dźwięk dochodzi tylko z jednego głośnika. Czy balans nie został ustawiony tylko w jednym kierunku? Proszę odnieść się do menu dźwięku.

### Pilot nie działa

- Może wyczerpały się baterie. Proszę wymienić baterie.

### Nie można wybrać źródła

- Jeżeli nie można wybrać źródła wejścia, być może nie zostało podłączone żadne urządzenie.
- Proszę sprawdzić kable AV i podłączenia urządzenia.

### Nagrywanie niedostępne

Aby nagrać program, powinienś najpierw podłączyć dysk USB do TV, gdy jest on wyłączony. Powinieneś następnie włączyć TV, aby włączyć funkcję nagrywania. Jeśli nie możesz nagrywać, spróbuj wyłączyć TV, wyjąć i włożyć ponownie pamięć USB.

### USB jest zbyt wolny

Jeśli komunikat "USB jest zbyt wolne" pojawi się na ekranie podczas rozpoczęcia nagrywania, spróbuj zrestartować nagrywanie. Jeśli nadal występuje ten sam błąd, możliwe, że Państwa urządzenie USB nie spełnia wymogów technicznych dotyczących prędkości. Proszę spróbować podłączyć inny dysk USB.

## Typowe tryby wyświetlania dla wejścia PC

W poniższej tabeli podano informacje dotyczące typowych trybów wyświetlania. Telewizor może nie obsługiwać wszystkich rozdzielczości. Twój TV obsługuje do 1920x1080.

| Indeks | Rozdzielczość | Częstotliwość |
|--------|---------------|---------------|
| 1      | 800x600       | 56 Hz         |
| 2      | 800x600       | 60 Hz         |
| 3      | 1024x768      | 60 Hz         |
| 4      | 1024x768      | 66 Hz         |
| 5      | 1280x768      | 60 Hz         |
| 6      | 1360x768      | 60 Hz         |
| 7      | 1280x960      | 60 Hz         |
| 8      | 1280x1024     | 60 Hz         |
| 9      | 1400x1050     | 60 Hz         |
| 10     | 1600x1200     | 60 Hz         |
| 11     | 1920x1080     | 60 Hz         |

## Kompatybilność sygnałów AV i HDMI

| Źródło         | Obsługiwane sygnały |                                   | Dostępne |
|----------------|---------------------|-----------------------------------|----------|
| EXT<br>(SCART) | PAL 50/60           |                                   | O        |
|                | NTSC 60             |                                   | O        |
|                | RGB 50              |                                   | O        |
|                | RGB 60              |                                   | O        |
| Boczne<br>AV   | PAL 50/60           |                                   | O        |
|                | NTSC 60             |                                   | O        |
| PC/<br>YPbPr   | 480I, 480P          | 60Hz                              | O        |
|                | 576I, 576P          | 50Hz                              | O        |
|                | 720P                | 50Hz, 60Hz                        | O        |
|                | 1080I               | 50Hz, 60Hz                        | O        |
|                | 1080P               | 50Hz, 60Hz                        | O        |
| HDMI1          | 480I                | 60Hz                              | O        |
|                | 480P                | 60Hz                              | O        |
|                | 576I, 576P          | 50Hz                              | O        |
|                | 720P                | 50Hz, 60Hz                        | O        |
|                | 1080I               | 50Hz, 60Hz                        | O        |
|                | 1080P               | 24Hz, 25Hz<br>30Hz, 50Hz,<br>60Hz | O        |

(X: Niedostępne, O: Dostępne)

W niektórych przypadkach sygnał może nie być wyświetlany prawidłowo na ekranie. Problem może być spowodowany niekompatybilnością ze standardami urządzenia źródłowego (DVD, dekodery TV cyfrowej itp.) W razie wystąpienia takich problemów proszę się skontaktować ze sprzedawcą oraz producentem sprzętu.

## Obsługiwane formaty plików dla trybu USB

| Multimedia | Rozszerzenie pliku | Format                    |                          | Uwagi<br>(Maks. Rozdzielczość/Prędkość transmisji itp.)                                                                                                               |
|------------|--------------------|---------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|            |                    | Obraz                     | Dźwięk                   |                                                                                                                                                                       |
| Film       | mpg, mpeg          | MPEG1, MPEG2              |                          | MPEG1: 768x576 @30P<br>MPEG2: 1920x1080 @ 30P                                                                                                                         |
|            | vob                | MPEG2                     |                          | 1920x1080 @ 30P                                                                                                                                                       |
|            | mp4                | MPEG4, Xvid, H.264        |                          |                                                                                                                                                                       |
|            | mkv                | H.264, MPEG4, VC-1        |                          |                                                                                                                                                                       |
|            | avi                | MPEG2, MPEG4, Xvid, H.264 |                          |                                                                                                                                                                       |
|            | flv                | H.264/VP6/Sorenson        |                          | H.264/VP6: 1920x1080 @ 30P<br>Sorenson: 352x288 @30P                                                                                                                  |
|            | 3gp                | MPEG4, H.264              |                          | 1920x1080 @ 30P                                                                                                                                                       |
|            | wmv, asf           | MPEG4, VC-1               |                          | 1920x1080 @ 30P                                                                                                                                                       |
| Muzyka     | .mp3               | -                         | MPEG 1 Layer 1 / 2 (MP3) | 32Kbps ~ 320Kbps (prędkość transmisji danych) 32K, 44.1k, 48k Hz, 16K, 22.05K, 24K Hz, 8K, 11.025K, 12K Hz (częstotliwość próbkowania)<br>max szer. x wys 17000x10000 |
| Zdjęcie    | .jpg .jpeg         | Podst. JPEG               | -                        | 4147200 bytes<br>max szer. x wys. = 4000x4000 3840000 bitów                                                                                                           |
|            | .                  | Progresywny JPEG          | -                        | max szer. x wys. = 5760x4096 3840000 bitów                                                                                                                            |
|            | .bmp               | -                         | -                        | max szer. x wys. = 5760x4096 3840000 bitów                                                                                                                            |
| Napisy     | .sub .srt          | -                         | -                        | -                                                                                                                                                                     |

## СЪДЪРЖАНИЕ

|                                                |    |
|------------------------------------------------|----|
| Откъде да започнем .....                       | 20 |
| Функции и аксесоари .....                      | 20 |
| Характеристики .....                           | 20 |
| Изисквания .....                               | 21 |
| Дистанционно управление .....                  | 22 |
| Връзки.....                                    | 23 |
| Меню Медийно възпроизвеждане .....             | 26 |
| Бързо меню .....                               | 26 |
| Характеристики на менюто и функции.....        | 27 |
| Общи указания за експлоатация .....            | 30 |
| Използване на списъка с канали.....            | 30 |
| Конфигуриране на родителските настройки.....   | 30 |
| Електронен справочник за програмите (ЕСП)..... | 30 |
| Обновяване на софтуера .....                   | 31 |
| Отстраняване на неизправности & съвети .....   | 31 |
| Характерни режими за визуализиране на вход     | 33 |
| на компютър .....                              | 33 |
| Поддържан файлов формат в режим USB .....      | 33 |
| AV и HDMI сигнална съвместимост .....          | 33 |

## Информация за безопасност



### ВНИМАНИЕ

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР  
НЕ ОТВАРЯЙ



**ВНИМАНИЕ:** ЗА ДА НАМАЛИТЕ ОПАСНОСТТА ОТ ТОКОВ УДАР НЕ СВАЛЯЙТЕ КАПАКА (ИЛИ ГЪРБА). ВЪТРЕ НЯМА ЧАСТИ, КОИТО ПОТРЕБИТЕЛЯТ ДА СЕРВИЗИРА. ПРЕДОСТАВЕТЕ РЕМОНТИРАНЕТО НА КВАЛИФИЦИРАНИЯ СЕРВИЗЕН ПЕРСОНАЛ.

При лошо време (бури, гръмотевици) и дълги периоди без ползване (заминаване в почивка), изключете телевизора от захранването.

Щепселът на кабела се използва за изключване на телевизора от електрическата мрежа и затова той трябва да е винаги годен за употреба. Ако телевизорът не е изключен от електрическата мрежа, той все още ще консумира електроенергия във всички ситуации, дори телевизорът да е в режим на готовност или да е изключен.

**Забележка:** Следвайте инструкциите на екрана, за да действате съответните функции.

## ВАЖНО - Моля прочетете внимателно тези инструкции преди да инсталирате или използвате уреда

**▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Никога не позволявайте на лица (включително лица) с ограничени физически, сетивни или умствени способности или на такива без опит/знания да използват електрическия уред без надзор.

- Използвайте този телевизор на височина най-малко от 2000 метра над надморското равнище, на сухи места и райони с умерен или тропически климат.
- Телевизорът е предназначен за домакински и подобна обща употреба, но може да се използва и на обществени места.
- За добра вентилация, оставете поне 5 см свободно пространство около телевизора.
- Вентилацията не бива да се прекъсва чрез поставяне на предмети като вестници, покривки, лека мебел, пердетата, килими и прочие върху или блокиране на вентилационните отвори.
- Щепселът на захранващия кабел трябва да е леснодостъпен. **Не** поставяйте телевизора, мебели или друго върху захранващия кабел. Повреден захранващ кабел/щепсел може да предизвика пожар или да ви удари токов удар. Хващайте захранващия кабел за щепсела, **не** изключвайте телевизора като дърпате захранващия кабел. Никога не докосвайте захранващия кабел/щепсела с мокри ръце, тъй като това може да предизвика късо съединение или токов удар. Никога не правете възел на захранващия кабел и не връзвайте с него други кабели. Ако са повредени, сменете ги незабавно, което трябва да се извърши от квалифициран персонал.
- Не излагайте телевизора на капки и пръски от течности и не поставяйте предмети, пълни с течности, като например вази, чаши, и т.н. върху или над телевизора (например на рафтове над телевизора).
- Не излагайте телевизора на пряка слънчева светлина или не поставяйте открити пламъци, като например запалени свещи, върху горната част на или близо до телевизора.
- Не поставяйте източници на топлина, като например електрически печки, радиатори и др. близо до телевизора.
- Не поставяйте телевизора на пода или върху наклонени повърхности.
- За да избегнете опасността от задушаване, дръжте найлоновите торбички на места, трудностъпни за бебета, деца и домашни животни.
- Внимателно прикрепете стойката към телевизора. Ако стойката се доставя с болтове, затегнете болтовете здраво, за да предпазите телевизора от падане. Не претягайте болтовете и монтирайте правилно гугените подложки.
- Не изхвърляйте батериите в огън или заедно с опасни и запалими материали.

**Предупреждение:** Батериите не трябва да се излагат на прекомерна топлина, като слънчева светлина, огън и други подобни.



|                                                                                                               |                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
|  <b>Внимание</b>                 | Риск от сериозно нараняване или смърт    |
|  <b>Опасност от токов удар</b> | Риск от високо напрежение                |
|  <b>Поддръжка</b>              | Вашни компоненти, подлежащи на поддръжка |

### Маркировки върху продукта

Следните символи се използват **върху продукта** като маркер за ограничения и предпазни мерки и указания за безопасност. Всяко обяснение трябва да се вземе предвид само там, където върху продукта има съответната маркировка. Вземете тази информация предвид от съображения за сигурност.



**Оборудване Клас II:** Този уред е проектиран по такъв начин, че да не изисква предпазна връзка към за безопасност към електрическото заземяване.



**Оборудване Клас II с функционално заземяване:** Този уред е проектиран по такъв начин, че да не изисква предпазна връзка към за безопасност към електрическото заземяване. заземяването се използва за функционални цели.



**Защитно заземяване:** Маркираният извод е предназначен за свързване на защитния заземителен проводник, свързан със захранващия кабел.



**Опасни изводи за фазата:** Маркираният(те) извод(и) е/са опасен(и) фази при нормални условия на експлоатация.



**Внимание, вижте инструкциите за употреба:** Маркираната зона(и) съдържа(т) батерии с формата на копче/клетка, които потребителят може да заменя.



**Лазерен продукт Клас 1:** Този продукт съдържа лазерен източник Клас 1, който е безопасен при нормални условия на

употреба.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Не гълтайте батерията, съществува опасност от химическо изгаряне

Този продукт, или включените в обема на доставката му аксесоари, могат да съдържат батерия тип таблетка/бутон. Ако батерията бъде погълната, това може да предизвика тежки вътрешни изгаряния в рамките на 2 часа и може да доведе до смърт.

Пазете новите и употребяваните батерии далече от деца.

Ако отделението за батерията не се затваря добре, спрете да използвате продукта и го дръжте далече от деца.

Ако мислите, че сте погълнали батерията или сте ги поставили, където и да било в тялото си, потърсете незабавно медицинска помощ.

### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Никога не поставяйте телевизора на нестабилна основа. Телевизорът може да падне и да причини сериозни наранявания или смърт. Много наранявания, особено при децата, могат да бъдат избегнати с взимане на прости предпазни мерки, като напр.;

- Използването на шкафове или стойки е препоръчително от производителя на телевизора.
- Използвайте само мебели, които безопасно могат да поддържат телевизора.
- Уверете се, че телевизорът не се надвесва над ръба на повърхността, на която е поставен.
- Не поставяйте телевизора върху мебели (например шкафове) без да сте захванали неподвижно самите мебели и стойката на телевизора.
- Не поставяйте телевизора върху плат или други материали, поставени между телевизора и мебелите, които служат за негова опора.
- Да се образуват децата за опасностите от катерене по мебелите в опит да достигнат до телевизора или контролните му бутони. Ако сте запазили стария Ви телевизор, то тези напътствия важат и за него.

## **ИНСТРУКЦИИ ЗА МОНТИРАНЕ НА СТЕНА**

- Прочетете инструкциите, преди да монтирате телевизора на стената.
- Комплектът за монтаж на стена не е задължителен. Можете да го закупите от местния дилър, тъй като не е включен в обема на доставка на телевизора.
- Не монтирайте телевизора на тавана или на наклонена стена.
- Използвайте специалните болтове за монтаж на стената, както и другите аксесоари.
- Затегнете здраво болтовете за монтаж на стената, за да предпазите телевизора от падане. Не презатягайте болтовете.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Уред, който е свързан със защитното заземяване на сградната инсталация чрез кабелна връзка или през друг уред, имащ защитно заземяване, както и към телевизионна разпределяща система, използваща коаксиален кабел, може в някои случаи да създаде опасност от пожар. Свързването към система за телевизия следователно трябва да се осигури чрез устройство, което осигурява електрическа изолация под определен честотен диапазон (гальваничен изолатор, виж стандарта EN 60728-11).

## Откъде да започнем

### Функции и аксесоари

#### Информация за опазване на околната среда

Този телевизор консумира малко енергия. За да намалите потреблението на електроенергия, изпълнете следните стъпки:

Ако сте включили режима **Есо**, телевизорът ще превключи на енергоспестяващ режим на работа. Настройките на режим "Пестене на електроенергия" можете да намерите в "Изображение" в главното меню. Моля имайте предвид, че някои настройки на изображението не могат да се променят.

Ако сте избрали "Изкл. изображение", съобщението **"Екранът ще изгасне след 3 сек."** ще се появи на екрана. Изберете **"ПРОДЪЛЖИ"** и натиснете **ОК**, за да продължите. Екранът ще изгасне след 15 секунди.

Моля, изключете телевизора или извадете щепсела от контакта, когато не го използвате. Това също така ще намали консумацията на енергия.

#### Известия за режим на готовност

1. Ако телевизорът не получи входен сигнал (напр. от антена или HDMI източник) в рамките на 5 минути, телевизорът ще премине в режим на готовност. Когато по-късно включите телевизора, на екрана ще се появи следното съобщение: **"Режимът на готовност не предизвиква работа"**. Натиснете бутона ОК за да продължите.
2. Ако телевизорът е бил оставен включен и не е работил 4 часа, същият ще премине в режим на готовност. Когато по-късно включите телевизора, на екрана ще се появи следното съобщение: **"Режимът на готовност не предизвиква работа"**. Натиснете бутона ОК за да продължите.

#### Характеристики

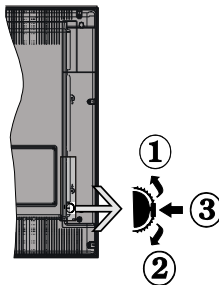
- Цветен телевизор с дистанционно управление.
- Изцяло вградена цифрова телевизия (DVB-T/C)
- HDMI входовете служат за свързване на устройство, което има HDMI кулпунг.
- USB вход.
- Система от екранни менюта.
- Скарт извод за включване на външни устройства (като видео, видео игри, аудио уред и др.)
- Стерео звукова система.
- Телетекст.
- Извод за слушалки.
- Система за автоматично програмиране.
- Ръчна настройка

- Автоматично изключване след около шест часа.
- Таймер за автоматично изключване.
- Блокировка за деца.
- Автоматично изключване на звука при липса на излъчване.
- NTSC възпроизвеждане
- AVL (автоматично ограничаване на силата на звука)
- PLL (честотно търсене).
- PC вход.
- Plug&Play for Windows 98, ME, 2000, XP, Vista, Windows 7.
- Режим Игри (опция).
- CME 100

#### Включени аксесоари

- Дистанционно управление
- Батерии: 2 x AAA
- Инструкции за употреба

#### Бутони за управление на телевизора & работа



1. Нагоре
2. Надолу
3. Програма/Сила на звука / Бутон за включване на режима на готовност

Превключвателят за управление ви позволява да управлявате силата на звука/програмата/източника и бутона за включване на режима на готовност на телевизора.

За промяна на силата на звука: Увеличете силата на звука чрез натискане на бутона. Намалете силата на звука чрез натискане на бутона.

За смяна на канала: Натиснете бутна в средата, на екрана ще се появи информационната лента с каналите. Превъртете запаметените чрез натискане на бутона нагоре или надолу

За да смените източника: Натиснете бутна в средата два пъти, на екрана ще се появи списък с източниците. Превъртете през наличните

източници чрез натискане на бутона нагоре или надолу.

За да изключите телевизора: Натиснете средата на бутона и го задръжте за няколко секунди, докато телевизорът премине в режим на готовност.

#### Поставяне на батерии в дистанционното управление

Внимателно свалете капака на гърба на дистанционното управление. Поставете две батерии **AAA**. Уверете се, че + и – краищата на батериите съвпадат (спазвайте поляритета).

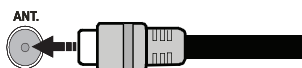


#### Изисквания

**ВАЖНО:** Телевизорът е проектиран да работи при напрежение **220-240В на променлив ток с честота 50 Hz**. След като извадите телевизора от опаковката, оставете го да достигне стайна температура, преди да го включите към електрическата мрежа. Включете щепсела на захранващия кабел в контакта.

#### Свързване с антена

Включете куплунга на “антената” или “кабелната телевизия” в контакта **АНТЕНЕН ВХОД (ANT.)**, разположен на гърба на телевизора (фиг.1).



#### Съобщение

Произведен по лиценз на Dolby Laboratories

#### ЗАПАЗЕНА МАРКА

“Dolby” и символът двойно D са запазена марка на Dolby Laboratories.



“Лиценз HDMI, HDMI логото, and High-Definition Multimedia Interface са търговска

марка или регистрирана търговска марка на HDMI Licensing, LLC.”



#### Информация за потребителите относно изхвърлянето на старо оборудване и батерии [само за Европейския съюз]

Тези символи указват, че електрическото и електронното оборудване, както и батерията, не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци след приключване на експлоатационния ми живот. Ако искате да депонирате продукта или батерията, намерете пунктовете за събиране или съоръженията, предназначени за рециклиране.

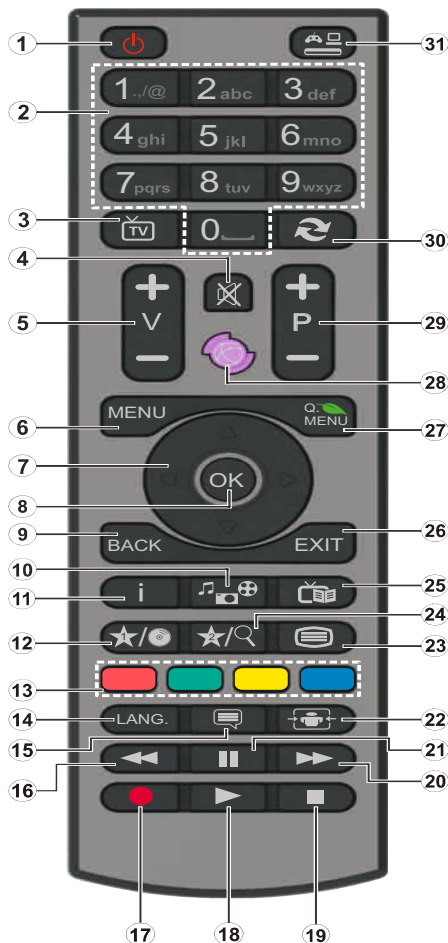
**Забележка:** Знакът **Pb** под символа за батериите показва, че тази батерия съдържа олово. **СКАРТ кабел.**



#### Спецификации

|                                            |                                             |
|--------------------------------------------|---------------------------------------------|
| ТЕЛЕВИЗИОННО ИЗЛЪЧВАНЕ                     | PAL B/G D/K K                               |
| Приемани канали                            | VHF (BAND I/III) - UHF (BAND U) - HYPERBAND |
| Брой предварително настроени канали        | 1000                                        |
| ИНДИКАТОР НА КАНАЛА                        | Екранно меню                                |
| RF ВХОД ЗА АНТЕНА                          | 75 Ohm (небалансирано)                      |
| Работно напрежение                         | 220-240В променлив ток, 50 Хц               |
| Аудио                                      | Немски+Nicam Стерео                         |
| Audio Output Power (WRMS.) (10% THD)       | 2x8                                         |
| Консумирана мощност                        | 75 W                                        |
| Тегло                                      | 9,50                                        |
| Размери на телевизора ДхШхВ (със стойката) | 220 x 974 x 615                             |
| Размери на телевизора ДхШхВ (без стойката) | 79/98 x 974 x 572                           |
| Работна температура и влажност             | 0°C до 40°C, макс. 85% влажност             |

## Дистанционно управление



### Телетекст

Натиснете бутона , за да влезете. Натиснете отново, за да активирате смесения режим. Натиснете повторно, за да излезете. Следвайте инструкциите, показани на екрана на цифровия телетекст.

### Цифров телетекст (само за Великобритания)

Натиснете бутона , за да видите информация за цифровия телетекст. Работете с цветните бутони, курсорните бутони и бутона **OK**. Методът за навигация може да се различава в зависимост от съдържанието на цифровия телетекст. Следвайте инструкциите, показани на екрана на цифровия телетекст. Когато бутонът  бъде натиснат отново, телевизорът се връща към възпроизвеждане на телевизионното предаване.

### Моят бутон 2

Натиснете **MY BUTTON 2 (МОЯТ БУТОН 1)** за пет секунди, когато сте на желания източник, канал или линк, докато на екрана се появи съобщението **"MY BUTTON IS SET" (МОЯТ БУТОН Е НАСТРОЕН)**. Това потвърждава, че избраният **MY BUTTON (МОЯТ БУТОН)** сега се асоциира с избраната функция.

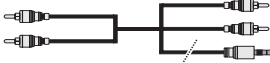
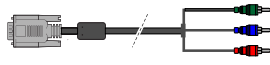
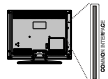
1. Режим на готовност: Вкл./Изкл. на телевизора
2. Цифрови бутони: Използват се за навигиране на каналите, въвеждане на пароли, текст и т.н.
3. Телевизор: Показва списъка с каналите / Превключва между типове на излъчване
4. Заглушаване на звука: Напълно изключва силата на звука на телевизора
5. Сила на звука +/-
6. Меню: Показва меню „Аналогова телевизия“
7. Навигационни бутони: Помага за навигиране на менюта, съдържание и т.н. и показва подстраниците в режим „Телетекст“ при натискане на Десния
8. ОК: Потвърждава избора ви, задържа страницата (в режим „Телетекст“), показва списъка с каналите (в режим „Цифрова телевизия“)
9. черен: връща към предишния екран, отваря страницата със съдържанието (в режим „Телетекст“)
10. Медийно възпроизвеждане: Отваря екрана на медийния браузър
11. Информация: Показва информация за съдържанието на екрана, показва скрита информация (разкриване - в режим „Телетекст“)
12. Моят бутон 1 (\*)
13. Цветни бутони
14. Език : Превключва между режимите за звука (аналогова телевизия), показва и променя езика на аудио/субтитрите (където са налични) (цифрова телевизия)
15. Субтитри: Вкл. и Изкл. субтитрите (ако са налични)
16. Бързо назад: Премества кадрите назад в медии, като напр. филми
17. Запис: записаните програми
18. Възпроизвежда : Стартира възпроизвеждането на избраната медия
19. Стоп: Спира възпроизвежданата медия
20. Бързо напред: Премества кадъра напред в медия като филм
21. Пауза: Оставя на пауза възпроизвежданата медия, стартира записа с изместване на времето
22. Екран: Променя съотношението на екрана
23. Текст: Показва телетекста (ако е наличен), натиснете отново, за да поставите телетекста над нормалната картина на излъчване (смесен)
24. Моят бутон 2 (\*\*)
25. ЕПС (Електронен програмен справочник): Показва електронния програмен справочник
26. Изход: Затваряте и излизате от показаните менюта или се връщате към предишния екран
27. Брзо меню: Показва списък от менюта за бърз достъп
28. Без функция
29. Програма + / -
30. Обмен : Бързи цикли между предишни и текущи канали
31. Източник: Показва всички налични изпдавания и съдържанието на източниците

### Моят бутон 1

Натиснете **MY BUTTON 1 (МОЯТ БУТОН 1)** за пет секунди, когато сте на желания източник, канал или линк, докато на екрана се появи съобщението **"MY BUTTON IS SET" (МОЯТ БУТОН Е НАСТРОЕН)**. Това потвърждава, че избраният **MY BUTTON (МОЯТ БУТОН)** сега се асоциира с избраната функция.

# Откъде да започнем

## Връзки

| Конектор                                                                                          | Тип                                        | Кабели                                                                                                                                                 | Устройство                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|                  | Скарт връзка                               |                                                                       |    |
|                  | VGA връзка                                 |                                                                       |    |
| Страничен AV<br> | PC/YPbPr<br>Аудио<br>връзка                | <br>Странично аудио<br>YPbPr или PC свързващ кабел<br>(не се доставя) |    |
|                  | HDMI връзка                                |                                                                       |    |
| <br>SPDIF        | SPDIFF връзка                              |                                                                       |    |
| Страничен AV<br> | Страничен AV<br>Аудио +<br>Видео<br>връзка | <br>(не се доставя)                                                   |    |
| СПЛУШАЛКИ<br>    | Слушалки<br>връзка                         |                                                                       |    |
|                  | YPbPr Видео<br>връзка                      | <br>PC към YPbPr свързващ кабел (не се доставя)                       |    |
|                | USB връзка                                 |                                                                     |  |
|                | CI връзка                                  |                                                                     |  |

**БЕЛЕЖКА:** Когато свързвате устройство през YPbPr или страничния AV вход, трябва да използвате включения в доставката свързващ кабел. Виж горната илюстрация. | Можете да използвате YPbPr към VGA кабел (не се доставя), за да пуснете YPbPr сигнал през PC входа. | Не можете да използвате VGA и YPbPr едновременно. | За да разрешите PC аудио, трябва да използвате БЕЛИЯТ & ЧЕРВЕНИЯТ вход на включения в доставката СТРАНИЧЕН AV СВЪРЗВАЩ кабел. | Ако през СКАРТ жака е свързано външно устройство, телевизорът автоматично ще премине в AV режим. | При приемане на DTV канали (Mpeg4 H.264) или докато телевизорът е в режим „Медийно възпроизвеждане“, изходът няма да е на разположение през скарт жака. | При използване на комплекта за монтаж на стена (опция), препоръчваме ви да включите всички кабели на гърба на телевизора, преди да го монтирате на стената. | Свързвайте или разкачайте CI модула само когато телевизорът е ИЗКЛЮЧЕН. За повече подробности за настройките можете да погледнете ръководството за експлоатация на модула.

### Първоначална инсталация

#### Включване/Изключване

##### За включване на телевизора

Включете захранващия кабел към 220-240V, AC 50 Hz.

За да включите телевизора в режим "Готовност" или:

Натиснете бутона "⏻", **P+** / **P-** или цифров бутон от дистанционното управление.

Натиснете страничния превключвател, докато телевизорът не се включи от режим на готовност.

##### За изключване на телевизора

Натиснете бутона "⏻" от дистанционното управление или натиснете бутона режим на готовност, така че телевизорът да премине в режим „Готовност“.

**За да изключите напълно телевизора, извадете захранващия кабел от мрежовия контакт.**

**Забележка:** Когато телевизорът е включен в режим на готовност, индикаторът за режим на готовност може да мига, което показва, че функциите за търсене на режим на готовност, ефирно изтегляне или таймер са активни. (Светодиодът ще мига по време на включването/изключването на режима „Готовност“)

#### Първоначална инсталация

Когато включите телевизора за първи път, ще се появи менюто "Избор на език". Моля изберете желанния тип медия и натиснете "ОК".

След това ще се появи екранът за първоначална инсталация (ПИ). Настройте предпочитанията си, като използвате навигационните бутони и, след като приключите, натиснете бутона "ОК", за да продължите.

Ако е избран "Режим на запаметяване", опцията "Режим на запаметяване" ще е на разположение в менюто за допълнителните настройки и функциите на вашия телевизор ще се появят в горната част на екрана. Ще се появи екран с диалог за потвърждаване. Изберете "ДА", за да продължите.

Ако е избран режим "Дом", режим "Запаметяване" няма да е на разположение след първоначалната инсталация. Натиснете бутона **ОК**, за да продължите.

**ПИН-кодът по подразбиране може да се промени в зависимост от избраната държава.**

Можете да бъдете подканени да въведете ПИН-код, за да видите опциите на менюто, използвайте един от следните кодове: **4725**, **0000** или **1234**.

#### Монтиране на антената

Ако от екрана **Вид търсене** сте избрали опцията **АНТЕНА**, телевизорът ще започне търсене на земни цифрови телевизионни предавания:



**БЕЛЕЖКА:** Можете да натиснете бутона **MENU**, за да отмените.

След запаметяването на всички налични станции, на екрана се появява списъка с каналите. Ако искате да сортирате канали съгласно LCN (\*), моля изберете **Yes** след това натиснете **ОК**.

Натиснете бутона **ОК**, за да излезете от списъка с канали и да гледате телевизия.

(\*) LCN е система за локални номера на каналите, която организира наличните излъчвания в съответствие с разпознаваема последователност на каналите (при наличие).

#### Монтиране на кабел

Ако изберете опцията **КАБЕЛ** и натиснете бутона **ОК** от дистанционното управление, за да продължите. За да продължите, моля изберете **ДА** и натиснете **ОК**. За да отмените операцията, изберете "НЕ" и натиснете **ОК**. От този екран можете да изберете честотния диапазон.

въведете крайната дата с помощта на цифровите бутони.

**Забележка:** Продължителността на търсене се променя в зависимост от избраната стъпка на търсене.

#### Медийно възпроизвеждане през USB вход

Можете да свържете USB хард диск или USB флаш памет към Вашия телевизор, използвайки USB входовете на телевизора.

**ВАЖНО!** Направете резервно копие на вашите файлове преди да свържете какъвто и да е телевизор. Производителят не носи отговорност за каквито и да било повреди на файлове или загуба на данни. Възможно е определени типове USB устройства (напр. MP3 плейъри) или USB хард дискове/ флаш памети да не са съвместими с този телевизор. Телевизорът поддържа FAT32 и NTFS формати на дискове, но записването няма да може да се извърши на NTFS дискове.

Докато форматираме USB хард диск с размер 1TB (терабайт) или повече, може да срещнете проблеми по време на процеса на форматиране. Не свръзвайте и разкачайте бързо устройството няколко последователни пъти. Това може да предизвика физическа повреда на USB плейъра и особено на самото USB устройство. По време на възпроизвеждане на файла не изваждайте USB модула.



## Записване на програма

**ВАЖНО:** Когато използвате нов USB хард диск е препоръчително първо да форматирате диска, използвайки опцията на Вашия телевизор „Форматиране на диск“.

**Забележка:** За да запишете програма, първо трябва да свържете USB диска към Вашия телевизор, докато същият е изключен. След това трябва да включите телевизора, за да активирате функцията за записване.

За да използвате функцията за записване, трябва да свържете USB диск или външен хард диск към телевизора и свързаният USB диск трябва да е с размер най-малко 1 GB и да има съвместимост на скоростта от 2.0. Ако свързаното USB устройство не поддържа скорост 2.0, на екрана ще се появи съобщение за грешка.

**Забележка:** Записаните програми се записват в свързания USB диск. Ако желаете, можете да съхранявате/копирате записите на компютър; въпреки това тези файлове няма да могат да се възпроизвеждат на компютъра. Можете да възпроизведете файловете през Вашия компютър.

**Забележка:** Lip Sync забавяне може да се появи по време на изместването на времето. Радио запис не се поддържа. Телевизорът може да записва програми с продължителност до десет часа.

Записаните програми да разделени на дялове от 4GB.

Ако скоростта на записване на свързания USB диск не е достатъчна, записът може да не се осъществи, а функцията за изместване на времето няма да е налична.

Поради тази причина за записване на HD програми е препоръчително използването на USB хард диск.

Не разкачайте USB диска/хард диска по време на записа. Това може да повреди свързаният USB диск/хард диск.

Поддържа се и режим на разцепване на няколко дяла. Поддържат се до два различни дяла. Първият дял на USB диска се използва за PVR функциите. Освен това трябва да се форматира като първи дял, за да може да се използва за PVR функциите.

Някои пакети от потока данни може да не могат да бъдат записани поради проблеми със сигнала, така че някои видео файлове могат да „замръзнат“ по време на възпроизвеждане.

Бутоните Запис, Възпроизвеждане, Пауза, Екран (за PlaylistDialog) не могат да се използват, когато телетекстът е включен. Ако записът започва с ВКЛЮЧВАНЕТО на таймера, телетекстът автоматично се изключва. Следователно

използването на телетекста е невъзможно, когато има текущо записване или възпроизвеждане.

## Запис с изместване на времето

Натиснете бутона **II** (ПАУЗА), докато гледате програма, за да превключите в режим на изместване на времето. В режим на изместване на времето програмата е спряна, като едновременно с това се записва на свързания USB диск.

Натиснете отново бутона **▶** (ВЪЗПРОИЗВЕЖДАНЕ), за да започнете отново да гледате спряната програма от момента на нейното спиране. Натиснете бутона (СТОП), за да спрете възпроизвеждането и да се върнете към библиотеката на записите.

**Забележка:** Изместване на времето не може да се използва, докато сте в режим "Радио".

**Забележка:** Не можете да използвате функцията "Бързо изместване на времето назад", преди да се премине към опцията "Възпроизвеждане бързо напред".

## Незабавен запис

Натиснете бутона **●** (ЗАПИС), за да започне текущият запис, докато гледате програма. Може отново да натиснете бутона **●** (ЗАПИС) от дистанционното управление, за да запишете следващото събитие в ЕПС. В този случай съобщението ще покаже програмите за запис. Натиснете бутона **■** (СТОП), за да отмените текущия запис.

**Забележка:** По време на режим "Запис" не можете да превключвате програмите или да влезете в режим "Медийно възпроизвеждане". По време на запис на програма или при изместване на времето на екрана ще се появи предупредително съобщение, ако скоростта на USB устройството е незадоволителна.

## Възпроизвеждане на записани програми

Изберете "Библиотека на записите" от меню "Медия браузър". От списъка изберете записаната позиция (ако преди това е записана), използвайки бутона. Натиснете бутон **ОК**, за да видите опциите за възпроизвеждане. Изберете опцията "Запис" и натиснете бутона **ОК**.

**Забележка:** По време на възпроизвеждането не може да виждате главното меню и позициите от менюто.

Натиснете бутона **■** (СТОП), за да спрете възпроизвеждането и да се върнете към библиотеката на записите.

## Бавно напред

Натиснете бутона **II** (ПАУЗА), докато гледате записаните програми, на разположение ще е функцията бавно напред. Може да използвате бутона **▶▶**. Последователното натискане на бутона **▶▶** променя скоростта за бавно напред.



## Конфигуриране на записването

Изберете позиция „Конфигурация на записа“ в меню „Настройки“, за да конфигурирате настройките на записа.

**Форматиране на диск:** Можете да използвате функцията Форматиране на диска да форматирате свързания USB диск. ПИН-кодът е необходим е необходим за достъп до функцията "Диск формат" (ПИН-кодът по подразбиране е 0000).

**ПИН-кодът по подразбиране може да се промени в зависимост от избраната държава.**

Можете да бъдете подканени да въведете ПИН-код, за да видите опциите на менюто, използвайте един от следните кодове: **4725, 0000 или 1234.**

**ВАЖНО:** Имайте предвид, че, ако активирате тази функция, ВСИЧКИ записани на USB диска данни ще бъдат изтрети, а дискът ще е във формат FAT32. Ако USB дискът се повреди, може да се опитате да го форматирате. В повечето случаи форматирането на USB диска възвръща нормалното му функциониране, но ВСИЧКИ запазени на него файлове се изтриват.

**Забележка:** Ако на екрана се появи съобщение "Твърде бавно USB" при започване на запис, рестартирайте записа. Ако все още се появява същата грешка, възможно е USB диска да не отговаря на съответните изисквания. Свържете друг USB диск.

## Меню Медийно възпроизвеждане

Можете да възпроизвеждате снимки, музика, и филмови файлове, които са записани на USB диска, като го свържете към телевизора и използвате екрана на медийния браузър. Свържете USB диска към някой от USB входовете, разположени отстрани на телевизора. Натискането на бутона "MENU", докато сте в режим "Медиен браузър" ще ви даде достъп до опциите "Изображение", "Звук" и "Настройки". Натиснете отново бутона "MENU", за да излезете от този екран. Можете да зададете настройките на вашия Медиен браузър като използвате диалоговия прозорец Настройки.

## Бързо меню

Меню „Quick Settings“ („Бързи настройки“) Ви гарантира бърз достъп до някои опции. Менюто включва опциите „Power Save Mode“ („Режим на пестене на електроенергия“), „Picture Mode“ („режим Изображение“), „Equalizer Settings“ („Настройки на еквалайзера“), „Favourites“ („Любими“) и „Sleep Timer“ („Таймер за заспиване“). Натиснете бутон „Q.MENU“ („Бързо меню“ от дистанционното управление, за да влезете в бързото меню. За повече подробности за изброените функции виж следващите глави.

| Работа на режим Повторение/Разбъркване                                                                                                                                                                                   |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Стартирайте възпроизвеждането с  и активирайте     | Телевизорът възпроизвежда следващия файл и повтаря списъка. |
| Стартирайте възпроизвеждането с  и активирайте     | същият файл ще се повтаря в кръг (повтаря се).              |
| Стартирайте възпроизвеждането с ОК  и активирайте  | файлът ще се възпроизвежда разбъркано.                      |

## Характеристики на менюто и функции

### Меню Изображение Съдържание

|                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Режим                              | "Можете да промените режим "Изображение" според предпочитанията си. Режима на изображението може да се настрои към една от следните опции: <b>Кино, Игра, Динамична, и Естествена</b> .                                                                                                                                                   |
| Контраст                           | Настройва стойностите за осветеност и затъмнение на екрана.                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Яркост                             | Настройва яркостта на екрана.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Острота                            | Настройва остротата на обектите, изобразявани на екрана.                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Цвят                               | Настройва цвета, настройва Цветова.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Режим на пестене на електроенергия | За да настроите режима за пестене на енергия да бъде Есо, Изкл. Изображение и Забранен. (Когато режимът е "Динамичен", режим "Пестене на електроенергия" автоматично се изключва.)                                                                                                                                                        |
| Задна подсветка (опция)            | Тази настройка контролира нивото на задната подсветка. Функцията „Задна подсветка“ няма да е активна, ако режимът за пестене на енергия е настроен да бъде "Включен". Опцията за задна подсветка „Подсветка“ не може да се активира в режим VGA или „Медия браузър" (Media Browser), или докато изображението е в геймърски режим „Game“. |
| Намаляване на шума                 | Ако излъчвания сигнал е слаб или изображението е шумно, използвайте настройката <b>Намаляване на шума</b> , за да намалите нивото на шума.                                                                                                                                                                                                |

### Разширени настройки

|                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Динамичен контраст                  | Можете да променят контраста, използвайки функцията за динамичен контраст.                                                                                                                                                                                                           |
| Температура на цвета                | Настройва желаните цветови тон.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Масштабиране на изображението       | Масштабиране на изображението.<br><b>Забележка:</b> Автоматичен (наличен само в режим "Scart" със SCART PIN8 превключване на високо/ниско напрежение)                                                                                                                                |
| Режим "Филм"                        | Филмите се записват при различен брой кадри за секунда като нормални телевизионни програми. Включете тази функция по време на гледане на филм, за да видите ясно бързите сцени.                                                                                                      |
| Телесен тон                         | Нивото на остротата може да се регулира между -5 и 5.                                                                                                                                                                                                                                |
| Цветова тоналност                   | Настройва желаните цветови тон.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| RGB Gain                            | Можете да конфигурирате стойностите за температурата на цветовете с помощта на функцията „RGB усилване“.                                                                                                                                                                             |
| Нулиране                            | възстановяване на текущите "Настройки на изображението" към първоначалните фабрични                                                                                                                                                                                                  |
| Звук в режим Автопозициониране (PC) | Автоматично оптимизира дисплея. Натиснете бутон ОК , за да оптимизирате.                                                                                                                                                                                                             |
| H позиция (PC)                      | H (Хоризонталната) позиция премества образа хоризонтално надясно или наляво по екрана.                                                                                                                                                                                               |
| V позиция (PC)                      | V (Вертикалната) позиция премества образа вертикално нагоре или надолу по екрана.                                                                                                                                                                                                    |
| Точкова честота (PC)                | С регулиране на Точковата честота се коригира интерференцията, която се явява като вертикална лента при презентации с много точки, като електронни таблици, параграфи или текст с дребен шрифт.                                                                                      |
| Фаза (PC)                           | В зависимост от резолюцията и честотата на сканиране, която въвеждате като данни в телевизора, може да се получат неясни изображения или шум в картината на екрана. В такъв случай, може да използвате този елемент, за да получите чисто изображение по метода на опита и грешката. |

Докато е в режим VGA (PC), някои позиции от менюто „Изображение“ няма да са достъпни. Вместо това настройките за режим „VGA“ ще бъдат добавени към менюто "Настройки на изображението", докато се намирате в този режим.

| Съдържание на менюто Звук                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Сила на звука                                                        | Настройва нивото на звука.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Еквалайзер                                                           | Еквалайзер. Всички таймери могат да се използват в Работен (В) режим.                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Баланс                                                               | Тази функция се използва за подчертаване на звука от левия или десния високоговорител.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Слушалки                                                             | Настройва силата на звука в слушалките.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Меню Звук                                                            | Можете да изберете режим "Звук". (Ако се поддържа от избрания канал).                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| AVL (Автоматично ограничаване на звука)                              | Функцията управлява звука за да се постигне фиксирано изходно ниво между програмите.                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Цифров изход                                                         | Настройва аудио типа на цифровия изход.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| позиции на менюто „Настройки“                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Условен достъп                                                       | Управлява условия достъп до модулите, когато е наличен.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Език                                                                 | Конфигурира настройките на езика (-може да се променят в зависимост от избраната държава), предпочитаните и текущите настройки ще бъдат на разположение. Тези настройки могат да бъдат променени само ако предавателят ги поддържа.                                                                                                                            |
| Родителски контрол                                                   | За промяна на родителските настройки, трябва да въведете правилната парола. Можете лесно да настроите заключването на менюто, заключването за непълнолетни (може да се промени в зависимост от избраната държава) и заключването за деца на това меню. Можете и да настроите нов ПИН код.                                                                      |
| Таймери                                                              | Настройва изключването на таймера за заспиване след известно време. Настройва таймерите за избраните програми. USB клас:                                                                                                                                                                                                                                       |
| Конфигуриране на записването                                         | Показва менюто за конфигурацията при запис (необходима е USB връзка)                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Дата/Час                                                             | Настройване Дата/Време                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Източници                                                            | Можете да разрешите или забраните избраните опции на източника.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Други настройки: Показва опциите на другите настройки на телевизора. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Меню „Таймаут“                                                       | Променя таймаут на екраните на менюто                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Сканиране на кодирани канали                                         | Когато тази функция е включена, процесът на търсене ще локализира също и кодираните канали.                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Син фон на екрана                                                    | Активира или деактивира синия фон на екрана, когато сигналът е слаб или липсва.                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Обновяване на софтуера                                               | За да сте сигурни, че телевизорът има най-актуалната информация, използвайте тази настройка.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Версия на приложението:                                              | Показва текущата версия на приложението.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| Недочуващи                                                           | Разрешава всяка специална функция, изпратена от станцията.                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Аудио описание                                                       | <p>Аудио описанието представлява описателен запис за слепи хора и хора с нарушено зрение на визуален източник, включително телевизия и филми. Можете да използвате тази функция, само ако се поддържа от телевизионния оператор.</p> <p><i>Забележка: Функцията за аудио описание не е на разположение при запис или в режим на изместване на времето.</i></p> |

## Характеристики на менюто и функции

|                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Автоматично изключване на телевизора</b>                        | Телевизорът има функция за автоматично изключване. След като времето за таймаут настъпи и телевизорът няма да работи за избраното време, телевизорът ще се изключи.                                                                                                                                                                                               |
| <b>Търсене в режим на готовност (опция):</b>                       | Ако е търсенето в режим на готовност е включено, когато телевизорът е в режим на готовност, телевизорът ще провери за промяна в запамените канали. Ако телевизорът открие нови или липсващи програми, ще се появи екранно меню, питайки ви дали искате да запазите или не направените промени. Списъкът с каналите ще се актуализира и промени след този процес.  |
| <b>Режим "Магазин"</b>                                             | Можете да активирате този режим, ако гледате телевизор в магазин. - Запамяване<br>Докато режим "Магазин" е включен, някои позиции в менюто може да не са активни за настройване.                                                                                                                                                                                  |
| <b>Режим на пестене на електроенергия:</b>                         | Тази настройка конфигурира предпочитания режим на включване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Съдържание на менюто Инсталиране и пренастройване</b>           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Автоматично сканиране на каналите (Пренастройване) налични)</b> | Показва опциите за автоматично настройване. Цифрово ефирно: Търси и запамята ефирни DVB станции. Цифрово кабелно търси и запамята ефирни DVB станции. Аналогови: търси и запамята аналоговите канали. Цифрово ефирно & аналогово: Търси и запамята ефирни DVB и аналогови станции. Цифрово кабелно & аналогово: Търси и запамята кабелни DVB и аналогови станции. |
| <b>Ръчно сканиране на каналите</b>                                 | Тази функция може да бъде използвана за директно въвеждане на канал.                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Сканиране на каналите на мрежата</b>                            | Търси за свързани канали в системата на предаванията.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Аналогова фина настройка</b>                                    | Можете да използвате тази настройка за фина настройка на аналоговите канали. Тази функция не е налична, ако няма запаменени аналогови канали.                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Първоначална инсталация</b>                                     | Изтрива всички запаменени канали и настройки, зарежда в телевизора заводските настройки и започва процедурата по инсталиране за първи път.                                                                                                                                                                                                                        |

## Общи указания за експлоатация

### Използване на списъка с канали

Телевизорът сортира всички запаметени канали в списъка с каналите „Списък на каналите“. Можете да редактирате този списък с каналите, да маркирате любимите си канали или да настроите активните канали да бъдат изброени с помощта на опциите в списъка с каналите.

### Конфигуриране на родителските настройки

За да се забрани гледането на определени програми, каналите и менютата могат да се заключават с помощта на функцията за родителски контрол (Родителски контрол).

За да покажете опциите на менюто „Родителско заключване“, трябва да се въведе ПИН номер. Фабрично зададеният ПИН код по подразбиране е **0000**. След кодиране на правилния ПИН код, ще се появи менюто за родителските настройки.

**Заключване на меню:** Настройката "Заключване на меню" позволява или забранява достъпа до менюто.

**Заключване за непълнолетни:** Когато се включи, тази опция взима информацията за непълнолетни от програмата и ако тази програма не е разрешена, не показва картина и звук.

**Заключване за деца:** Когато той бъде включен, телевизора може да се управлява само от дистанционното. В този случай бутоните на контролния панел няма да функционират.

**Настройване на ПИН:** Дефинира нов ПИН код.

**ПИН-кодът по подразбиране може да се промени в зависимост от избраната държава.**

Можете да бъдете подканени да въведете ПИН-код, за да видите опциите на менюто, използвайки един от следните кодове: **4725, 0000** или **1234**.

### Електронен справочник за програмите (ЕСП)

Някои, но не всички канали излъчват информация за текущи и предстоящи програми. Натиснете бутона **EPG**, за да видите меню „ЕСП“.

**Червен бутон (Пред. ден):** показва програмите от предишния ден.

**Зелен бутон (следващ ден):** показва програмите за следващия ден.

**Жълт бутон (мащабиране):** разширява програмната информация.

**Син бутон (филтър):** показва опциите за филтриране.

**SUBTTL:** Натиснете бутона **SUBTITLE** за да видите менюто „Избор на жанр“. Използвайки тази функция, Вие можете да търсите базата данни на програмните справочници в съответствие с избрания жанр. Информацията, налична в програмния справочник ще бъде претърсена и резултатите, отговарящи на Вашият критерий ще бъдат изобразени.

**ИНФОРМАЦИЯ:** Показва детайлна информация за избраната програма.

**Цифрови бутони (скок):** отива на предпочитания канал директно чрез цифровите бутони.

**ОК:** Показва програмните опции.

**Текст (търсене):** Показва менюто **“Търсене в справочника”**.

 **(Seга)** : показва текущата програма.

 **(ЗАПИС):** телевизорът ще започне да записва избраната програма. Можете да натиснете отново, за да спрете записа.

**(X: ИНФОРМАЦИЯ** (детайли за събития):

**ВАЖНО:** *Свързвайте или разкачайте Вашия USB диск, докато телевизорът е изключен. След това трябва да включите телевизора, за да активирате функцията за записване.*

**Забележка:** По време на записа е невъзможно превключването на друга програма или друг източник.

## Програмни опции

В менюто **ЕСП**, натиснете бутона **ОК** за да влезете в менюто **Опции за събитията**.

### Избор на канал

В меню **Електронен справочник** за програмите, използвайки тази функция Вие можете да превключите на избран от Вас канал.

### Задаване/Изтриване на таймер за запис

След като сте избрали програма в меню **„Електронен справочник на програмите“**, натиснете бутона **ОК** и ще се появи екран с опции. Изберете опцията **“Запис”** и натиснете бутона **ОК**. След тази операция на избраната програма е зададен запис.

За да изтриете вече зададен запис, маркирайте съответната програма и натиснете бутона **ОК**, след което изберете опцията **“Изтриване на таймер за запис”**. Записът ще се отмени.

### Задаване на таймер/Изтриване на запис

След като сте избрали програма в меню **„Електронен справочник на програмите“**, натиснете бутона **ОК** и ще се появи екран с опции. Изберете опцията **“Задаване на таймер за събитие”** и натиснете бутона **ОК**. Можете да зададете таймер на предстоящи програми. За да отмените вече зададен таймер, маркирайте съответната програма и натиснете бутона **ОК**. След това изберете опцията **“Изтриване на таймер”**. Таймерът ще се отмени.

**Забележка:** Поради тази причина, двете периферийни устройства не трябва да се използват едновременно.

## Обновяване на софтуера

Вашият телевизор може да открива нови версии и съответно да актуализира софтуера през излъчваните канали.

## Търсене за актуализация на софтуер чрез потребителски интерфейс

Просто отидете в главното меню. Изберете **„Настройки“** и изберете меню **„Други настройки“**. В меню **Други настройки** отидете на позиция **Актуализация на софтуера** и натиснете бутона **ОК**, за да отворите меню Опции за актуализация.

### 3 AM търсене и режим на актуализация

Докато телевизорът е свързан към ефирен сигнал. Ако позиция „Автоматично търсене“ е разрешена в меню „Опции за актуализация“, телевизорът се събужда в 03:00 и претърсва излъчваните канали

за нова актуализация на софтуера. Ако се открие и сваля успешно нова актуализация на софтуера, при следващото пускане телевизорът вече ще работи с новата версия на софтуера.

**Забележка:** Ако телевизорът не се рестартира след 2 минути, изключете телевизора от захранването за 10 минути и след това го включете отново.

## Отстраняване на неизправности & съвети

### Телевизорът няма да се включи

Уверете се, че захранващия кабел е включен правилно в контакта. Батериите в дистанционното управление може да са изтощени. Натиснете бутона за включване/изключване (Power бутона) в горната част на телевизора.

### Лоша картина

- Избрали ли сте правилната телевизионна система?
- Ниското ниво на сигнала може да причини смущения в картината. Моля проверете разположението на антената.
- Проверете дали сте въвели правилната честота на канала, ако сте извършвали ръчна настройка.
- Качеството на картината може да се влоши когато две периферни устройства са свързани към телевизора едновременно. В такъв случай, изключете едно от двете устройства.

### Няма изображение

- Няма изображение означава, че телевизорът не приема никакъв сигнал. Дали сте избрали правилния бутон на дистанционното управление? Опитайте още веднъж. Също така се уверете, че е избран правилният източник на входа.
- Дали антената е правилно свързана?
- Дали е повреден кабелът на антената?
- Дали са използвани подходящи щекери за свързване на антената?
- Ако имате съмнения, свържете се с Вашия търговец.

### Няма звук

- Заглушен ли е звука на телевизора? За да отмените заглушаването, натиснете бутона **“X”** или увеличете силата на звука.
- Звукът се чува само от единия високоговорител. Поставен ли е регулатора на баланс в някое от крайните положения? Вижте раздела „Меню Звук“.

## **Дистанционно управление не функционира**

- Батериите може да са поставени неправилно. Поставете капака.

## **Входни източници не могат да бъдат избрани**

- 1. Ако не можете да изберете входен източник, може би не е свързано нито едно устройство.
- Проверете AV кабелите и връзките, ако сте се опитвали да свържете външно устройство.

## **Няма записи**

За да запишете програма, първо трябва да свържете USB диска към Вашия телевизор, докато същият е изключен. След това трябва да включите телевизора, за да активирате функцията за записване. Ако не можете да записвате, опитайте се да изключите телевизора и след това да пхнете отново USB

## **USB е твърде бавно**

Ако на екрана се появи съобщение "Твърде бавно USB" при започване на запис, рестартирайте записа. Ако все още се появява същата грешка, възможно е USB диска да не отговаря на съответните изисквания. Свържете друг USB диск.

## Характерни режими за визуализиране на вход на компютър

Следващата таблица показва някои от типичните режими на видео екраните. Вашият телевизор може да не поддържа всички разделителни способности. Вашият телевизор поддържа разделителни способности до 1920x1080.

| Index | Resolution | Frequency |
|-------|------------|-----------|
| 1     | 640x480    | 60 Hz     |
| 2     | 800x600    | 56 Hz     |
| 3     | 800x600    | 60 Hz     |
| 4     | 1024x768   | 60 Hz     |
| 5     | 1024x768   | 66 Hz     |
| 6     | 1280x768   | 60 Hz     |
| 7     | 1280x960   | 60 Hz     |
| 8     | 1280x1024  | 60 Hz     |
| 9     | 1360x768   | 60 Hz     |
| 10    | 1400x1050  | 60 Hz     |
| 11    | 1600x1200  | 60 Hz     |
| 12    | 1920x1080  | 60 Hz     |

## AV и HDMI сигнална съвместимост

| Източник     | Поддържани сигнали | Налични       |
|--------------|--------------------|---------------|
| EXT (SCART)  | PAL 50/60          | O             |
|              | NTSC 60            | O             |
|              | RGB 50             | O             |
|              | RGB 60             | O             |
| Страничен AV | PAL 50/60          | O             |
|              | NTSC 60            | O             |
| PC, YPBPR    | 480i-480p          | 60Hz O        |
|              | 576i-576p          | 50Hz O        |
|              | 720P               | 50Hz0,60Hz O  |
|              | 1080I              | 50Hz0,60Hz O  |
|              | 1080P              | 50Hz0,60Hz O  |
| HDMI1        | 480I               | 60Hz O        |
|              | 480P               | 60Hz O        |
|              | 576i-576p          | 50Hz O        |
|              | 720P               | 50Hz0,60Hz O  |
|              | 1080I              | 50Hz0,60Hz O  |
|              | 1080P              | 24Hz - 25Hz   |
|              |                    | 30Hz ~ 50Hz O |

(X: Няма налични, O: налични)

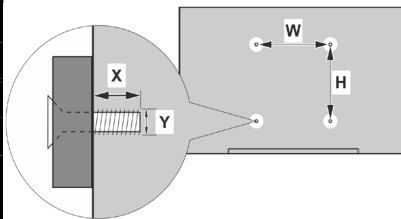
В някои случаи на LED телевизора сигналът може да не се показва правилно. Причината за проблема може да е несъвместимост със стандартите на оборудването-източник (DVD, терминиращо устройство и т.н.). Ако срещнете такъв проблем, моля, обърнете се към Вашия търговски представител и производителя на телевизионното оборудване.

## Поддържан файлов формат в режим USB

| Медия    | Файлово разширение | Формат             |                          | Забележки<br>(Максимална резолюция/скорост на предаване на данни и т.н.)                                                                             |
|----------|--------------------|--------------------|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          |                    | Видео              | Аудио                    |                                                                                                                                                      |
| Филм     | .mpg, .mpeg        | MPEG1, 2           |                          | MPEG1 MPEG1<br>(1920x1080 @ 30P - 20Mbit/sec)                                                                                                        |
|          | .vob               | MPEG2              |                          | (1920x1080 @ 30P - 20Mbit/sec)                                                                                                                       |
|          | .mp4               | MPEG4, H.264       |                          |                                                                                                                                                      |
|          | .mkv               | H.264, MPEG1,2,4   |                          |                                                                                                                                                      |
|          | .avi               | MPEG4, H.264       |                          | (1920x1080 @ 30P - 20Mbit/sec)                                                                                                                       |
|          | flv                | H.264/VP6/Sorenson |                          |                                                                                                                                                      |
|          | 3gp                | MPEG4, H.264       |                          | (1920x1080 @ 30P - 20Mbit/sec)                                                                                                                       |
| Музика   | .mp3               | -                  | MPEG 1 Layer 1 / 2 (MP3) | 32Kbps ~ 320Kbps(Скорост на предаване)32K, 44.1k, 48k Hz, 16K, 22.05K, 24K Hz, 8K, 11.025K, 12K Hz(Честота на сканиране) максимално ШХВ = 15360x8640 |
| Снимки   | .jpg .jpeg         | Основен JPEG       | -                        | 4147200 байта максимално ШХВ = 9600x6400 3840000 байта                                                                                               |
|          | .                  | Прогресивен JPEG   | -                        | байта максимално ШХВ = 9600x6400 3840000 байта                                                                                                       |
|          | .bmp               | -                  | -                        | байта                                                                                                                                                |
| Субтитри | .sub .srt          | -                  | -                        | -                                                                                                                                                    |



| A | VESA WALL MOUNT MEASUREMENTS |           |     |
|---|------------------------------|-----------|-----|
| B | Hole Pattern Sizes (mm)      | W         | H   |
|   |                              | 200       | 200 |
| C | Screw Sizes                  |           |     |
| D | Length (X)                   | min. (mm) | 10  |
|   |                              | max. (mm) | 13  |
| E | Thread (Y)                   | M6        |     |



|             | A                                             | B                                               | C                    | D               | E                  |
|-------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------|-----------------|--------------------|
| English     | VESA WALL MOUNT MEASUREMENTS                  | Hole Pattern Sizes (mm)                         | Screw Sizes          | Length (X)      | Thread (Y)         |
| Deutsch     | MASSANGABEN FÜR VESA-WANDMONTAGE              | Lochmustergrößen (mm)                           | Schraubengrößen      | Länge (X)       | Gewinde (Y)        |
| Français    | DIMENSIONS DU SUPPORT DE FIXATION MURALE VESA | Dimensions des modèles de trous de montage (mm) | Dimensions des vis   | Longueur (X)    | Filetage (Y)       |
| Italiano    | Misurazioni installazione a parete VESA       | Dimensioni schema foro (mm)                     | Dimensioni vite      | Lunghezza (X)   | Filettatura (Y)    |
| Português   | MEDIÇÕES DE MONTAGEM MURAL VESA               | Dimensões do molde de furação (mm)              | Tamanhos do parafuso | Comprimento (X) | Rosca (Y)          |
| Español     | MEDIDAS DEL MONTAJE DE PARED VESA             | Tamaños de patrón para agujero (mm)             | Tamaños de tornillo  | Longitud (X)    | Rosca (Y)          |
| Türkçe      | VESA DUVARA MONTAJ APARATI ÖLÇÜLERİ           | Açılacak Delik Ölçüleri (mm)                    | Vida Ölçüleri        | Uzunluk (X)     | Yüzey (Y)          |
| Ελληνική    | ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΒΑΣΗΣ ΤΟΙΧΟΥ VESA                   | Μεγέθη ορύζματος οπών (mm)                      | Μεγέθη βιδών         | Μήκος (X)       | Σπείρωμα (Y)       |
| Polski      | WYMIARY DO MONTAŻU NA ŚCIANIE VESA            | Rozmiary szablonu otworów (mm)                  | Rozmiary wkrętów     | Długość (mm)    | Gwint (Y)          |
| čeština     | ROZMĚRY DRŽÁKU NA ZĚD VESA                    | Rozměry velikosti děr (mm)                      | Rozměry šroubů       | Délka (X)       | Závit (Y)          |
| Magyar      | VESA FALI TARTÓ MÉRTEK                        | Lyukak méretének nagysága(mm)                   | Csavar méret         | Hossz (X)       | Menet (Y)          |
| Română      | MĂSURĂTORI SUPOORT PERETE VESA                | Dimensiuni tipar gaură (mm)                     | Dimensiuni șuruburi  | Lungime (X)     | Filet (Y)          |
| Svenska     | VESA VÄGGMONTERINGSMÅTT                       | Hålmonstörstorlekar (mm)                        | Skrvstorlekar        | Längd (X)       | Tråd (Y)           |
| Nederlands  | VESA WANDMONTAGE METINGEN                     | Grootte booropening (mm)                        | Schroefgrootte       | Lengte (X)      | Draad (Y)          |
| Suomi       | VESA-SEINÄASENNUKSEN MITAT                    | Reikäkuivion koot (mm)                          | Ruuvinkoot           | Pituus (X)      | Kierre (Y)         |
| Norsk       | VESA VEGGMONTERINGSMÅL                        | Hullmønster størrelser (mm)                     | Skruestørrelser      | Lengde (x)      | Tråd (Y)           |
| Dansk       | VESA VÆGMONTERINGS-MÅL                        | Hulmønster-størrelser (mm)                      | Skruestørrelser      | Længde(X)       | Tråd (Y)           |
| Русский     | РАЗМЕРЫ НАСТЕННОГО КРЕПЛЕНИЯ VESA             | Размеры системы отверстий                       | Размеры винтов       | Длина(X)        | Резьба (Y)         |
| беларуская  | ПАМЕРЫ НАСЦЕННАГА МАЦАВАННЯ VESA              | Памеры сістэмы адтулін                          | Памеры вінтоў        | Даўжыня (X)     | Рэзьба (Y)         |
| македонски  | МЕРКИ ЗА МОНТИРАЊЕ НА СИД ЗА „VESA“           | Шема на големини на дупката (mm)                | Големина на шрафот   | Должина (X)     | Навој (Y)          |
| український | РОЗМІРИ НАСТІННОГО КРІПЛЕННЯ VESA             | Відстань між кріпильними отворами, мм           | Розміри гвинтів      | Довжина (X)     | Діаметр різьби (Y) |
| Srpski      | DIMENZJE VESA ZIDNOG NOSAČA                   | Dimenzije šablona za bušenje                    | Dimenzije zavrtneja  | Dužina (X)      | Navoj (Y)          |
| Slovenčina  | ROZMERY DRŽIAKA NA STENU VESA                 | Rozmery veľkosti dier (mm)                      | Rozmery skrutiek     | Dĺžka (X)       | Závit (Y)          |
| Slovenščina | MERE STENKEGA NOSILCA VESA                    | Velikosti vzorca lukenj (mm)                    | Velikosti vijakov    | Dolžina (X)     | Navoj (Y)          |
| Hrvatski    | VESA MJERE ZIDNOG DRŽAČA                      | Veličine uzorka otvora (mm)                     | Veličine vijka       | Dužina (X)      | Navoji (Y)         |
| Bosanski    | DIMENZJE VESA ZIDNOG NOSAČA                   | Dimenzije šablona za bušenje                    | Dimenzije vijaka     | Dužina (X)      | Navoj (Y)          |
| Български   | РАЗМЕРИ ЗА КОМПЛЕКТ ЗА МОНТАЖ НА СТЕНА VESA   | Размери на отвора (mm)                          | Размер на болта      | Дължина(X)      | Резба (Y)          |
| Lietuvių    | VESA TVIRTINIMO PRIE SIENOS MATAVIMAI         | Angos šablono dydis (mm)                        | Varžtų dydis         | Ilgis (X)       | Sriegis (Y)        |
| Latviešu    | VESA SIENAS STIPRIŅĀJUMA IZMĒRI               | Caurumu šablona izmērs (mm)                     | Skrūvju izmēri       | Garums (X)      | Vītne (Y)          |
| Eesti       | VESA SEINALE KINNITAMISE MÕÖDUD               | Kruvi suuruse mõõt (mm)                         | Kruvi suurus         | Kõrgus(x)       | Keere (Y)          |
| Shqip       | PERMASAT E NJËSISË SË MONTIMIT NË MUR VESA    | Madhësitë modele të vrimave (mm)                | Madhësitë e vidhave  | Gjatësia (X)    | Filetimiti (Y)     |
| عربي        | مقاييس تثبيت على الجدار                       | أحجام الثقوب (مم)                               | أحجام البراغي        | الطول (X)       | الن (Y)            |
| עברית       | מידות מתקן התלייה על הקיר מסוג VESA           | גודל תבנית החורים (מ"מ)                         | גודל הברגים          | אורך (X)        | תברג (Y)           |
| فارسی       | اندازه گیری اتصال دیواری VESA                 | اندازه های انگوی سوراخ (میلی متر)               | اندازه های پیچ       | طول (X)         | رشته (Y)           |

| A | Product Fiche                                       |           |        |
|---|-----------------------------------------------------|-----------|--------|
| B | Commercial Brand:Horizon                            |           |        |
| C | Product No.                                         | 10107891  |        |
| D | Model No.                                           | 43HL737F  |        |
| E | Energy efficiency class                             | A+        |        |
| F | Visible screen size<br>(diagonal,approx.) (inch/cm) | 43 inches | 109 cm |
| G | On mode average power<br>consumption (Watt)         | 54        |        |
| H | Annual energy consumption<br>(kWh/annum)            | 78        |        |
| I | Standby power consumption<br>(Watt)                 | 0,5       |        |
| J | Off mode power consumption<br>(Watt)                | 0         |        |
| K | Display resolution (px)                             | 1920x1080 |        |

|             | A                                               | B                        | C                | D              | E                                                    | F                                                                   |
|-------------|-------------------------------------------------|--------------------------|------------------|----------------|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| English     | Product Fiche                                   | Commercial Brand         | Product No.      | Model No.      | Energy efficiency class                              | Visible screen size<br>(diagonal, approx.) (inch/cm)                |
| Deutsch     | Produkt-Datenblatt                              | Markenzeichen            | Produkt-Nr.      | Modell-Nr.     | Energieeffizienzklasse                               | Sichtbare Bildschirmgröße<br>(diagonal, ca.) (Zoll /cm)             |
| عربي        | فأيس المنتج                                     | العلامة التجارية لتأليفك | رقم المنتج       | رقم الموديل    | فئة كفاءة الطاقة                                     | حجم الشاشة المرئية (قطري) (بوصة/سم)                                 |
| Български   | Справочен лист с<br>техническите данни          | Търговска марка          | Продукт №        | Модел №        | Клас на енергийна ефективност                        | Видим размер на екрана<br>(диагонал,прибл.) (инча /см )             |
| čeština     | Informační list                                 | Značka výrobce           | Číslo produktu   | Model č.       | Energetická třída                                    | Viditelná velikost obrazovky<br>(úhlopříčka,přibl.) (palců /cm)     |
| Dansk       | Produktoplysningsskema                          | Varemærke                | Produktnr.       | Model nr.      | Energieeffektivitetsklasse                           | Synlig skærmstørrelse (diagonal,ca.)<br>(HK/cm)                     |
| Suomi       | Tuote fiche                                     | Kaupallinen merkki       | Tuote nro.       | Malli nro.     | Virran tehokkuusluokka                               | Näkyvän kuvaruudun koko<br>(diagonaalinen,n.) (tuumaa/cm)           |
| Français    | Fiche du produit                                | Marque commerciale       | Produit N°       | Modèle N°      | Classe d'efficacité énergétique                      | Taille d'écran visible (diagonale,approx.)<br>(pouces/cm)           |
| Hrvatski    | SAŽETAK PROIZVODA                               | Trgovačka marka          | Br. proizvoda    | Br. modela     | Klasa energetske učinkovitosti                       | Vidljiva veličina ekrana<br>(dijagonala, približno) (inča/cm)       |
| Nederlands  | Productfiche                                    | Commercieel merk.        | Productnr.       | Modelnr.       | Energie efficiëntie klasse                           | Zichtbare schermgrootte<br>(diagonal,ca.) (inches/cm)               |
| Español     | Ficha del Producto                              | Marca Comercial          | Nº de Producto   | Nº de Modelo   | Clasificación Energética                             | Tamaño de pantalla visible<br>(diagonal,aprox.) (pulgadas/cm)       |
| Svenska     | Produktspecifikation                            | Varumärke                | Produktnr.       | Modellnr.      | Energiklass                                          | Synlig skärmstorlek<br>(diagonal,ungefärlig) (tum/cm)               |
| Italiano    | Scheda prodotto                                 | Marchio commerciale      | Numero prodotto  | Numero modello | Classe di efficienza energetica                      | Dimensioni visibili dello schermo<br>(diagonale,circa) (pollici/cm) |
| Polski      | KARTA PRODUKTU                                  | Marka produktu           | Nr produktu      | Nr modelu      | Klasa efektywności energetycznej                     | Widoczny obraz ekranu<br>(przekątna,około) (cali/cm)                |
| Magyar      | Termékismertető adatlap                         | Kereskedelmi márka       | Termékszám       | Modellszám     | Energiahatékonysági osztály                          | Látható képtartomány (diagonális,kb.)<br>(inches/cm)                |
| Norsk       | Produktinformasjon                              | Kommersiell merkevare    | Produkt nr.      | Modell nr.     | Energieffektivitet klasse                            | Synlig skjermstørrelse (diagonal, ca.)<br>(tommer/cm)               |
| Português   | Ficha do produto                                | Marca Comercial          | Produto Nº       | Modelo Nº      | Classificação eficiência energética                  | Tamanho ecrã visível (diagonal, aprox.)<br>(polegadas/cm)           |
| Română      | Fișă produs                                     | Marcă comercială         | Nr. Produs       | Nr. Model      | Clasa de eficiență energetică                        | Dimensiunea ecranului vizibil<br>(diagonală, aprox.) (inch/cm)      |
| Русский     | Справочный листок<br>технических данных изделия | Торговая марка           | Номер изделия    | Номер модели   | Класс энергопотребления                              | Видимый размер экрана (по<br>диагонали, Около) (дюймов/см)          |
| беларуская  | Справочный листок<br>технических данных изделия | Торговая марка           | Номер изделия    | Номер модели   | Класс энергопотребления                              | Видимый размер экрана (по<br>диагонали, Около) (дюймов/см )         |
| македонски  | Технички податоци                               | Комерцијална марка       | Производ бр.     | Модел бр.      | Класа на енергетска ефикасност                       | Големина на видлив екран<br>(дијагонала, околу) (инчи/см)           |
| український | Технічні дані                                   | Комерційна марка         | Артикул          | Модель         | Клас енергоспоживання                                | Видимий розмір екрана (діагональ,<br>Приблизно) (дюйми/см)          |
| Srpski      | Tehničke odlike                                 | Komericaljna marka       | Proizvod br.     | Model br.      | Klasa energetske efikasnosti                         | Velčina vidljivog ekrana (dijagonala,<br>tokom) (inča/cm)           |
| Slovenčina  | Informačný list                                 | Značka výrobcu           | Číslo produktu   | Model č.       | Energetická trieda                                   | Viditeľná veľkosť obrazovky<br>(uhlopriečka, zhruba) (palcov/cm)    |
| Slovenščina | Opis izdelka                                    | Komercialna znamka       | Št. Izdelka      | Št. Modela     | Razred energetske učinkovitosti                      | Vidna velikost zasлона (diagonala,<br>pribl.) (palcev/cm)           |
| Ελληνικ     | Δελτίο προϊόντος                                | Εμπορικό σήμα            | Αρ. Προϊόντος    | Αρ. Μοντέλου   | Κατηγορία ενεργειακής απόδοσης<br>(τερ.) (livres/cm) | Ορατό μέγεθος οθόνης (διαγώνιος,<br>τερ.) (livres/cm)               |
| Bosanski    | Tehnički podaci                                 | Komericaljna marka       | Produkt br.      | Model br.      | Klasa energetske efikasnosti                         | Vidljiva veličina ekrana (diagonala,<br>približno.) (inča/cm)       |
| עברית       | כרטיס המוצר                                     | מותג מסחרי               | מס מוצר          | מס דגם         | סיווג יעילות אנרגטית                                 | גודל מסך גלוי (אלכסוני, בקירוב) (אינץ')/ (cm)                       |
| Türkçe      | Ürün fişi                                       | Ticari Marka             | Ürün No.         | Model No.      | Enerji verimliliği sınıfı                            | Görülen ekran boyutu (çapraz, yaklaşık.)<br>(inç/cm)                |
| Shqip       | Të dhënat e produktit                           | Marka tregtare           | Nr. i produktit. | Nr. i modelit. | Klasa e eficientës së energjisë                      | Madhësia e ekranit të dukshëm<br>(diagonal, afërsisht) (inç/cm)     |
| Lietuvių    | Gaminio etiketė                                 | Gamintojas               | Gaminio Nr.      | Modelio Nr.    | Energetinio efektyvumo klasė                         | Matomas ekrano dydis (išritinė,<br>aprox.) (colų/cm)                |
| Latviešu    | Produkta apraksts                               | Marka                    | Produkta nr.     | Modeļa nr.     | Energoefektivitātes klase                            | Ekrāna izmērs (pa diagonāli, aptuveni)<br>(colli/cm)                |
| Eesti       | TOOTEKIRJELDUS                                  | Tootja firma             | Toote nr.        | Mudelei nr.    | Energiaklass                                         | Vaadatava ekrani suurus (diagonaal,<br>umbes) (tolli/cm)            |
| فارسی       | مشخصات محصول                                    | مژک تجاری                | شماره محصول      | شماره مدل      | گروه کارایی انرژی                                    | اندازه صفحه قابل مشاهده (قطری تقریباً) (اینچ/سانتی متر)             |

|             | G                                                                   | H                                                 | I                                                            | J                                                         | K                                            |
|-------------|---------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| English     | On mode average power consumption (Watt)                            | Annual energy consumption (kWh/annum)             | Standby power consumption (Watt)                             | Off mode power consumption (Watt)                         | Display resolution (px)                      |
| Deutsch     | Durchschnittlicher Stromverbrauch im eingeschalteten Zustand (Watt) | Jährlicher Energieverbrauch (kWh/Jahr)            | Standby-Stromverbrauch (Watt)                                | Stromverbrauch im ausgeschalteten Zustand (Watt)          | Display-Auflösung (px)                       |
| عربي        | متوسط استهلاك الطاقة عند التشغيل (وات)                              | الاستهلاك السنوي للطاقة (كيلوواط/ساعة)            | استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد (وات)                        | استهلاك الطاقة في وضع الإيقاف (وات)                       | وضوح الشاشة (بكسل)                           |
| Български   | Средна консумация на електроенергия във включено състояние (Watt)   | Годишна консумация на електроенергия (kWh/Година) | Консумация на електроенергия в режим на готовност (Watt)     | Консумация на електроенергия в изключено състояние (Watt) | Разделителна способност на дисплея (пиксела) |
| čeština     | Průměrná spotřeba elektrické energie v zapnutém režimu (Watt)       | Roční spotřeba energie (kWh/Roční)                | Spotřeba elektrické energie v pohotovostním režimu (Watt)    | Spotřeba elektrické energie ve vypnutém režimu (Watt)     | Rozlišení displeje (px)                      |
| Dansk       | Gennemsnitligt strømforbrug i tændt tilstand (Watt)                 | Årligt energiforbrug (kWh/Årligt)                 | Strømforbrug (standby)/Watt)                                 | Strømforbrug i slukket tilstand (Watt)                    | Skærmopløsning (px)                          |
| Suomi       | Päällä-tilan keskimääräinen virrankulutus (Watt)                    | Vuositainen sähkönkulutus (kWh/Vuositainen)       | Vakiovirran kulutus (Wattia)                                 | Pois-tilan virrankulutus (Wattia)                         | Näytön eroteltukyky (piksella)               |
| Français    | Consommation énergétique moyenne en mode "marche" (Watt)            | Consommation énergétique annuelle (kWh/annuel)    | Consommation d'énergie en veille (Watt)                      | Consommation d'énergie en mode "arrêt" (Watt)             | Résolution de l'écran (px)                   |
| Hrvatski    | Prosječna potrošnja el. energije kada je proizvod uključen (Watt)   | Godišnja potrošnja el. Energije (kWh/Godišnja)    | Potrošnja el. energije u modu pripravnosti (Watt)            | Potrošnja el. energije kada je proizvod isključen (Watt)  | Rezolucija zaslona (piksela)                 |
| Nederlands  | Aan-modus gemiddeld stroomverbruik (Watt)                           | Jaarlijks energiegebruik (kWh/Jaarfijks)          | Stand-by stroomverbruik (Watt)                               | Uit-modus stroomverbruik (Watt)                           | Schermeresolutie (px)                        |
| Español     | Consumo eléctrico medio, en funcionamiento (Vatio)                  | Consumo eléctrico anual (kWh/anual)               | Consumo en modo en espera (Vatio)                            | Consumo eléctrico modo apagado (Vatio)                    | Resolución de pantalla (px)                  |
| Svenska     | Strömkonsumtion i PÅ-läge (Watt)                                    | Energikonsumtion per år (kWh/Årligt)              | Strömkonsumtion i viloläge (Watt)                            | Strömkonsumtion i AV-läge (Watt)                          | Skärmpupplösning (pixlar)                    |
| Italiano    | Consumo di corrente medio da accesa (Watt)                          | Consumo annuale di energia (kWh/annuo)            | Consumo di corrente in modalità standby (Watt)               | Consumo di corrente da spenta (Watt)                      | Risoluzione del display (px)                 |
| Polski      | Srednie zużycie energii w trybie włączonym (Watów)                  | Roczne zużycie energii (kWh/Roczne)               | Średnie zużycie energii w trybie oczekiwania (Watów)         | Zużycie energii w trybie wyłączonym (Watów)               | Rozdzielczość obrazu (pikseli)               |
| Magyar      | Energiafogyasztás bekapcsolva hagyott üzemmódban (Watt)             | Éves energiafogyasztás (kWh/Éves)                 | Energiafogyasztás standby üzemmódban (Watt)                  | Energiafogyasztás kikapcsolt üzemmódban (Watt)            | Képernyőfelbontás (px)                       |
| Norsk       | Påmodus gjennomsnittlig strømforbruk (Watt)                         | Årlig strømforbruk (kWh/Årligt)                   | Hvilemodus strømforbruk (Watt)                               | Av-modus strømforbruk (Watt)                              | Skjermopløsning (piksels)                    |
| Português   | Consumo energia em modo médio (Watt)                                | Consumo anual energia (kWh/anual)                 | Consumo energia em stand-by (Watt)                           | Consumo energia em modo alimentação (Watt)                | Resolução do visor (pixel)                   |
| Română      | Consum electric mediu în modul pornit (Watt)                        | Consum anual de energie (kWh/anual)               | Consum electric în stare de repaus (Watt)                    | Consum electric în modul oprit (Watt)                     | Rezoluția ecranului (pixeli)                 |
| Русский     | Средний расход энергии в режиме включения (ватт)                    | Ежегодный расход энергии (кВтч/Годовое)           | Расход энергии в режиме ожидания (ватт)                      | Расход энергии в режиме выключения (ватт)                 | Разрешение экрана (пикселей)                 |
| беларуская  | Средний расход энергии в режиме включения (ватт)                    | Ежегодный расход энергии (кВтч/гадавое)           | Расход энергии в режиме ожидания (ватт)                      | Расход энергии в режиме выключения (ватт)                 | Разрешение экрана (пикселяў)                 |
| македонски  | Просечна потрошувачка кога е вклучен                                | Годишна потрошувачка на енергија (кВтч/Година)    | Потрошувачка во мирување (вати)                              | Потрошувачка кога е исклучен (вати)                       | Резолуција на екран (пиксели)                |
| український | Середня споживана потужність у робочому режимі (Вт)                 | Середньорічна споживана потужність (кВт/Річне)    | Споживана потужність у режимі очікування (Вт)                | Споживана потужність у виминеному стані (Вт)              | Роздільна здатність екрана (пикселі)         |
| Srpski      | Prosječna potrošnja kada je uključeni (Vati)                        | Godišnja potrošnja energije (kWh/Godišnja)        | Potrošnja tokom mirovanja (Vati)                             | Potrošnja kada je isključeni (Vati)                       | Rezolucija displeja (piks.)                  |
| Slovenčina  | Priemerná spotreba elektrickej energie v zapnutom režime (Wattov)   | Ročná spotreba energie (kWh/Ročná)                | Spotreba elektrickej energie v pohotovostnom režime (Wattov) | Spotreba elektrickej energie vo vypnutom režime (Wattov)  | Rozlíšenie displeja (pixt.)                  |
| Slovenščina | Poraba električne energije v povprečnem načinu (Wattov)             | Letna poraba energije (kWh/Letna)                 | Poraba energije v stanju pripravljenosti (Wattov)            | Poraba energije načinu izklopa (Wattov)                   | Resolucija zaslona (piks.)                   |
| Ελληνικ     | Μέση καταναλωση ρεύματος λειτουργίας (Watt)                         | Ετήσια καταναλωση ενέργειας (kWh/Ετήσια)          | Καταναλωση ρεύματος στην αναμονή (Watt)                      | Καταναλωση ρεύματος σε απενεργοποίηση (Watt)              | Ανάλυση οθόνης (Πίξελ)                       |
| Bosanski    | Prosječna potrošnja kada je uključen (Watt)                         | Godišnja potrošnja energije (kWh/Godišnja)        | Potrošnja tokom mirovanja (Watt)                             | Potrošnja kada je isključen (Watt)                        | Rezolucija ekrana (piks.)                    |
| עברית       | צריכת חשמל ממוצעת במצב מופעל (ואט)                                  | צריכת חשמל בשנתית (קוט"ש/שנתי)                    | צריכת חשמל במצב המתנה (ואט)                                  | צריכת חשמל במצב כבוי (ואט)                                | רזולוציית המסך (פיקסלים)                     |
| Türkçe      | Açık moddaki ortalama güç tüketimi (Watt)                           | Yıllık enerji tüketimi (kWh/yıllık)               | Bekleme durumunda enerji tüketimi (Watt)                     | Kapalı moddaki güç tüketimi (Watt)                        | Ekran çözünürlüğü (piks.)                    |
| Shqip       | Konsumi mesatar i energjisë si i ndezur (Watt)                      | Konsumi vjetor i energjisë (kWh/vjetor)           | Konsumi i energjisë si në gatishmëri (Watt)                  | Konsumi i energjisë si i fikur (Watt)                     | Rezolucioni i ekranit (piks.)                |
| Lietuvių    | Vidutinės energijos sąnaudos įjungus (Vatai)                        | Metinės energijos sąnaudos (kWh/Metinės)          | Energijos sąnaudos budėjimo režimu (Vatai)                   | Energijos sąnaudos išjungus (Vatai)                       | Ekraną skiriamoji geba (piksels)             |
| Latviešu    | Enerģijas patēriņš aktīvā režīmā (Vati)                             | Gada enerģijas patēriņš (kWh/gada)                | Enerģijas patēriņš gaidīšanas režīmā (Vati)                  | Enerģijas patēriņš izslēgtā stāvoklī (Vati)               | Displeja rezolūcija (pikseļiem)              |
| Eesti       | Keskmine energiakuulu töörežiimil (Vatt)                            | Aastane energiakuulu (kWh/aastane)                | Energiakuulu ooterežiimil (Vatt)                             | Energiakuulu väljalülitatud olekus (Vatt)                 | Ekraani resolutsioon (piksli)                |
| فارسی       | میزان متوسط مصرف برق در حالت فعال (وات)                             | میزان انرژی مصرفی در سال (کیلووات ساعت/سال)       | مصرف برق حالت آماده به کار (وات)                             | میزان مصرف برق در حالت غیرفعال (وات)                      | وضوح نمایش (پیکسل)                           |